

**● BLAUPUNKT**



## **BikePilot**

- 2 - 9 Schnellstart / DE**
- 10 - 17 Quickstart / ENG**
- 18 - 25 Guide de mise en route rapide / FR**
- 26 - 33 Manual de Inicio Rápido / ES**
- 34 - 41 Guida rapida / IT**
- 42 - 49 Snelstart / NL**
- 50 - 57 Manual de Início Rápido / PT**
- 58 - 65 Szybki start / PL**
- 66 - 73 Lynstart / DA**
- 74 - 81 Snabbstart / SWE**
- 82 - 89 Hurtigstart / NOR**
- 90 - 97 Pikaopas / FI**



## Schnellstart / DE

# BikePilot

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Blaupunkt Fahrrad-Navigationssystem entschieden haben. Eine gute Wahl! Wir wünschen Ihnen viel Spaß und viele erlebnisreiche Kilometer mit Ihrem neuen BikePilot.  
Im Falle eines Falles sind wir natürlich auch nach dem Kauf für Sie da.

Bei technischen Fragen und/oder Problemen erreichen Sie uns per  
**Telefon** unter +49 (0)511 / 123 83 506 oder per  
**E-Mail** unter [support@first-servicecenter.de](mailto:support@first-servicecenter.de)

**Das ausführliche Handbuch sowie Handbücher in anderen Sprachen finden Sie zum Download auf [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)**

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt schnellstmöglich auf unserer Webseite. Dadurch erhalten Sie Vorteile wie z.B. aktuellste Software sowie neueste Kartendaten usw. Das Meiste davon natürlich kostenlos.

Aktuelles und zusätzliches Kartenmaterial können Sie über unsere Webseite: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de) oder <http://www.blaupunkt-store.de>

## Bitte BEACHTEN!!!

- Das Produkt kann ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Wir entschuldigen uns für eventuelle Unannehmlichkeiten, die daraus hervorgehen könnten.
- Bitte sichern Sie die Informationen des GPS-Navigationsgeräts. Blaupunkt übernimmt keine Haftung für den Verlust von Karten- und anderen Daten.
- Obwohl das Handbuch eingehend überprüft wurde, können unter Umständen Fehler auftauchen. Sollten Sie einen Fehler entdecken, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: First Service Center.
- Lesen Sie sich die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch und verwenden Sie nur Zubehör von Blaupunkt, um Schäden zu vermeiden. Durch die Nichteinhaltung dieser Anweisungen entfallen jegliche Garantieleistungen und die persönliche Sicherheit wird gefährdet. In diesen Fällen kann die Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division keine Verantwortung übernehmen.
- Die Daten elektronischer Navigationskarten stimmen aufgrund von Verkehrsentwicklungen möglicherweise nicht mit den tatsächlichen Verkehrsschildern überein. Folgen Sie den Verkehrsregeln und -Schildern und fahren Sie entsprechend der jeweiligen Straßenverhältnisse. Die Bedienung des GPS-Navigationsgeräts während der Fahrt kann schwere Unfälle verursachen. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division übernimmt keine Haftung für Unfälle und Verluste aufgrund von unsachgemäßer Nutzung.
- Informationen zu Softwareupdates und -upgrades finden Sie auf unserer Website unter: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Die Abbildungen im Handbuch entsprechen dem jeweils beschriebenen Gegenstand und können je nach Ausführung etwas abweichen.

**Bitte nutzen Sie zum Bedienen Ihres Gerätes NUR einen stumpfen Stift oder die Fingerkuppen. Die Oberfläche des Bildschirms ist kratzempfindlich. Benutzen Sie zur Bedienung keine scharfkantigen Gegenstände oder lange Fingernägel.**

**Bedienen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit das Gerät nicht während des Fahrens!**

Nutzen Sie dieses Produkt ordnungsgemäß. Es ist lediglich zur Unterstützung bei der Fahrt gedacht. Es ist nicht für präzise Streckenvermessung, Richtungsvermessung oder die Kartographie gedacht.

Die berechnete Route ist nur als Hilfestellung zur Navigation gedacht. Es liegt in der Verantwortung des Fahrzeugführers auf Straßenschilder, Durchfahrtsverbote und lokale Besonderheiten im Straßenverlauf zu achten.

Ihr BikePilot verwendet Karten von Open Street Map (OSM). Diese von der Community erstellte und laufend erweiterte Karten können je nach Land und Gegend durchaus auch mal an einzelnen Stellen nicht vollständig sein. Wir bitten dafür um Verständnis und Entschuldigung. OSM bietet trotzdem für Fahrräder die derzeit besten uns bekannten Karten. Vor allem abseits befestigter Wege bietet es unschlagbare Vorteile, die auch Sie mit Ihrem Fahrrad sicher schätzen werden.

Wenn Sie das Fahrrad verlassen, achten Sie darauf, dass Ihr Gerät nicht der direkten dauerhaften Einstrahlung der Sonne ausgesetzt ist. Eine Überhitzung der Batterie kann zu massiven Beschädigungen des Gerätes als auch zu Fehlfunktionen führen. Bitte denken Sie auch an möglichen Diebstahl! Wir empfehlen den BikePilot bei Abstellen Ihres Fahrrads immer abzunehmen und ab- oder in Standby zu schalten.

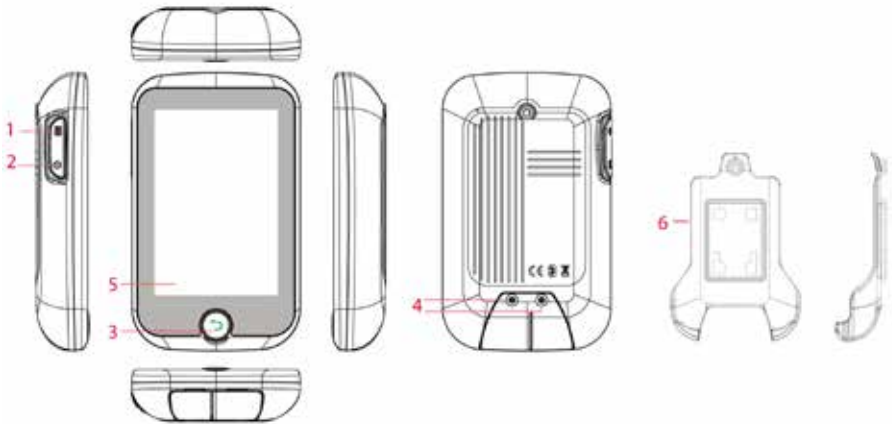
Das GPS Satelliten-System wird von der Regierung der USA betrieben. Diese ist ausschließlich für die Leistung und Funktion des GPS Signals verantwortlich. Jegliche Änderungen am GPS-System kann die Genauigkeit beeinträchtigen.

Das GPS-Signal kann nicht durch solide Materialien ausgenommen Glas dringen. Wenn Sie sich innerhalb eines Gebäudes oder Tunnels befinden, wird das GPS Signal nicht empfangen.

Mindestens 4 GPS Satelliten sind nötig um eine Positionsbestimmung vorzunehmen. Die Empfangsqualität kann durch äußere Einflüsse wie z.B. schlechtes Wetter beeinflusst werden. Dies kann auch bei Alleen mit vielen Bäumen, im Wald oder Straßenfluchten mit hohen Gebäuden der Fall sein.

Andere drahtlose Geräte oder die Bordelektronik von Fahrzeugen können den Empfang des GPS Signals stören oder eine instabile Ortsbestimmung verursachen.

# Bedien-Elemente



1. Funktionstaste	2. An-/Aus-Schalter
3. Zentrale Menütaste	4. Steckplatz für mini SD-Karte und USB-Anschluss (beides unter der Abdeckung) (SD-Karte nicht mitgeliefert)
5. Touch-Display	6. Halterung

# 1 Entdecken Sie das Programm

## 1.1 Hauptmenü



Nach dem Start heißt Sie das Hauptmenü willkommen. Sie können zwischen Karte, Computer, Speicher, Training, Fahrtziel, Tour und Einstellungen wählen.

**Anmerkung:** Je nach Modell kann das Display unterschiedlich ausfallen.

**Anmerkung:** Benutzen Sie die MENÜ-Taste (4) auf der Vorderseite, um auf die vorherige Menüebene zurückzuspringen.

## 1.2 Karte

Im Kartenmodus können Sie sehen, wo Sie sich gerade befinden, Navigationsanweisungen befolgen, Ihre momentane Position als Favorit speichern, Ihre Fahrt aufzeichnen oder nach Adressen und Örtlichkeiten suchen.

## 1.3 Computer

Das Computermenü zeigt Daten und Informationen zu Ihrer Fahrt an.

Sie können zwischen zwei Layouts mit zwei oder vier sichtbaren Anzeigefeldern wählen.

Benutzen Sie die Tasten auf der unteren Leiste, um Anpassungen vorzunehmen.

Der Inhalt der Informationsfelder kann durch Antippen geändert werden.

## **1.4 Speicher**

Der Speicher zeigt Ihre gespeicherten und importierten Fahrten und Favoriten an. In diesem Untermenü können Sie außerdem auf alle gespeicherten Daten zugreifen.

## **1.5 Training**

Sie können Ihre eigenen auf verschiedenen Optionen basierende Trainings entwerfen, wie z.B. nach Entfernung, Zeit und Kalorien.

## **1.6 Fahrtziel**

Im Fahrtzielmenü können Sie Ihr Navigationsziel auswählen.

## **1.7 Tour Plan (mit Höhendigramm)**

„Tour“ ist unsere bahnbrechende Funktion, mit welcher Sie sehr komfortabel Touren erstellen können

Durch Antippen können Sie einfach neue Wegpunkte zu Ihrer Strecke hinzufügen oder entfernen, Teilstrecken ändern, Ihre Strecke zur Wiederverwendung speichern und Ziele mit der Starttaste annavigieren.

## **1.8 Einstellungen**

Das Einstellungsmenü dient der Anpassung und Feinabstimmung Ihres Gerätes. Sie können

- Systemoptionen konfigurieren,
- Ihre Konten verwalten,
- die Sprache ändern,
- Soundeinstellungen ändern,
- Informationen zu Ihrem Produkt einsehen,
- die Stärke und Dauer der Hintergrundbeleuchtung anpassen,
- sowie Datum, Zeit und Zeitzone einstellen.

# **2 Erste Inbetriebnahme**

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten (oder erneut einschalten, nachdem es auf Werkseinstellungen zurückgesetzt wurde), müssen bestimmte erforderliche Informationen eingegeben werden.

## **2.1 Spracheinstellung & EULA**

Wählen Sie die gewünschte Sprache; lesen und stimmen Sie der Endbenutzer-Lizenzvereinbarung (EULA) zu.

## **2.2 Konten**

Richten Sie ein Konto ein und passen Sie das Gerät Ihren Bedürfnissen an. Tippen Sie auf ein Detail, um es zu bestätigen.

## 2.3 Datum & Zeit

Sie können das Datum und die Zeit per GPS oder manuell einstellen. Falls „GPS“ gewählt wurde, kann nur das Format und die Zeitzone eingestellt werden. Bei der manuellen Einstellung können auch das Datum und die Zeit angepasst werden.

## 3 Montieren der Haltevorrichtung an Ihrem Fahrrad



Bitte befestigen Sie das Navigationssystem so an Ihrem Fahrrad, dass Sie sich bei einem Unfall oder Sturz nicht daran verletzen.

Drehen Sie den Bildschirm in eine Position mit minimaler Blendung. Die Vorrichtung sollte so am Lenker befestigt werden, dass Sie das Gerät optimal und so blendfrei wie möglich sehen können.

Wenn Sie Ihr Fahrrad unbeaufsichtigt abstellen, empfehlen wir Ihnen, das Gerät abzunehmen, damit es nicht gestohlen wird!

### **Achtung!**

Erkundigen Sie sich nach den örtlichen Gesetzen zu Installationsbeschränkungen an Fahrrädern!

Befestigen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Schaltung oder anderen Objekten, die die Bedienung und Sicherheit Ihres Fahrrads gefährden könnten.



## Garantieerklärung

Bitte verwahren Sie den Kaufbeleg für dieses Gerät für die Dauer der Garantie auf, da er bei einer eventuellen Reklamation beigefügt werden muss.

Sie (der Endverbraucher) erhalten 36 Monate Garantie mit Beginn des Verkaufsdatums. Der Artikel wurde unter Anwendung modernster Herstellungsverfahren gefertigt und strengen Qualitätskontrollen unterzogen.

Sollten während der Garantiezeit, Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte **ausschließlich an den Hersteller und an Ihren Händler, wo das Produkt bezogen wurde.**

**Hotline: 0511 – 123 83 506 oder** [support@first-servicecenter.de](mailto:support@first-servicecenter.de)

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durchäußere Einwirkung (Wasser, Sturz, Sonne, Schlag oder Bruch) verursacht wurden.

## Kundenservice/Kontakt

Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen/Sie ein Problem damit haben, schicken Sie uns das Gerät bitte unter Berücksichtigung der folgenden Punkte an die unten stehende Adresse.

1. Senden Sie uns Ihr Gerät immer im **Originalkarton**.
2. Fügen Sie ein **Anschreiben** mit einer **Fehlerbeschreibung** und Ihrer **vollständigen Adresse** sowie
3. einer **Kopie des Kaufbeleges** bei.
4. Bitte frankieren Sie das Paket, das Sie an uns senden (**ausreichend Porto**).

### **Anschrift des Service Centers:**

First Service Center  
Kleine Düwelstr. 21  
DE-30171 Hannover

Telefonisch erreichen Sie unsere Hotline unter: +49 (0)511 – 123 83 506 sowie über Fax +49 (0)511 - 161 253 6 und eMail: [support@first-servicecenter.de](mailto:support@first-servicecenter.de)

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Baros GmbH, dass sich das Fahrradnavigationssystem Blaupunkt BikePilot in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärungen können unter **[blaupunkt.com](http://blaupunkt.com)** gefunden werden





## Quick start / ENG

# BikePilot

Thank you for choosing a Blaupunkt navigation system for bicycles.  
A sound decision! We wish you every success and many exciting kilometres with your new BikePilot.  
It goes without saying that we will be glad to assist you after your purchase if needs be.

If you have a technical question or problem, you can reach us by telephone on +49 (0)511 / 123 83 506 or by email at [support@first-servicecenter.de](mailto:support@first-servicecenter.de)

**The full handbook, as well as versions in other languages can be downloaded from [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)**

Please register your product on our website without delay.  
This allows you to take advantage of the latest software, the most up-to-date maps etc. - and mostly free of charge, of course.

You can order new and additional map material via our website: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)  
or at our online store: <http://www.blaupunkt-store.de>

## Please note!

- Modifications may be made to the product without prior notice being given. We would like to apologise in advance for any inconvenience that this may cause.
- Please make backup copies of the GPS navigation device data. Blaupunkt cannot accept any liability for the loss of map data or other data.
- The manual has been carefully checked. Nevertheless, errors cannot be entirely excluded. Should you discover an error, please contact customer service: First Service Center.
- Please read the instructions contained in this manual carefully, and use only Blaupunkt accessories so as to avoid the possibility of damage. Failure to observe the instructions will void all guarantees and can present a hazard to your personal safety. In such cases Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division cannot accept any liability.
- Due to developments in traffic conditions, the data contained in electronic navigation maps may not always correspond with the existing traffic signs. Follow the rules of the road, pay attention to road signs and ride in a manner appropriate to the prevailing conditions. Operating the GPS navigation device while in motion can cause serious accidents. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division accepts no liability for accidents and losses arising from improper use.
- You will find information on software updates and upgrades at:  
[www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

The figures in the manuals correspond in each case with the object concerned; according to model they may differ slightly.

**To operate the device, please use ONLY a blunt stylus or your fingertips. The screen surface is susceptible to scratching. Do not use sharp instruments or long fingernails to operate the device.**

**For your own safety's sake, do not operate the device while riding your bicycle!**

Make sure that you use the product as intended. It is only intended as an aid during travel. It is not suitable for use where precise distance measurement, direction measurement or cartography are to be performed.

The computed route is only intended as an aid to navigation. It is the responsibility of the person in charge of the vehicle to pay attention to road signs, no-entry signs and local road conditions.

Your BikePilot uses mapping material from Open Street Map (OSM). These maps

are drawn up and continuously extended through community effort. It is possible that, depending on the country and locality, they may not be complete in some regions. We would like to ask you to excuse such omissions. Nevertheless, the maps provided by OSM are the best ones available to our knowledge. Especially in off-road areas these maps offer unbeatable advantages, and we are sure that you will come to appreciate them on your bike trips.

When you leave your bicycle unattended, please make sure that the device is not exposed to direct sunlight over a long period of time. If the battery overheats, this can lead to serious damage to the device as well as to malfunctions. And please bear in mind that it may be stolen! We advise you to remove the BikePilot whenever you leave your bicycle unattended and to switch it off or to standby mode.

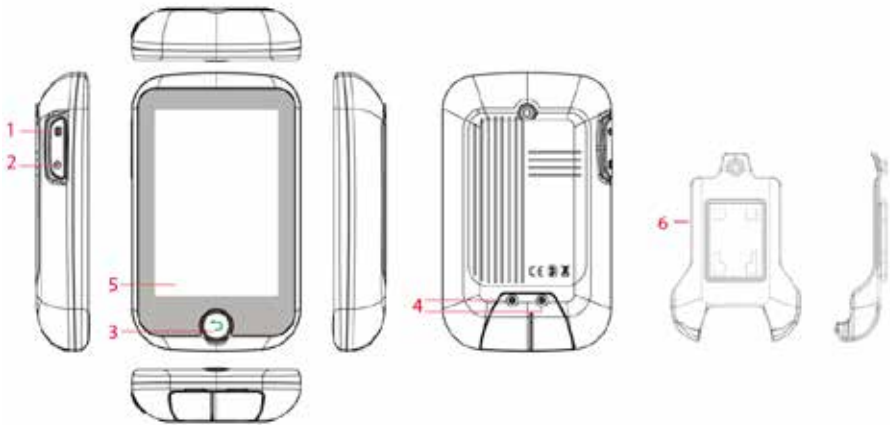
The GPS satellite system is operated by the United States Government. The United States Government is exclusively responsible for the performance and functioning of the GPS signal. Any modification to the GPS system may affect its accuracy and precision.

With the exception of glass, the GPS signal cannot penetrate solid objects. If you are inside a building or tunnel, the GPS signal will not be received.

At least 4 GPS satellites are needed to determine one's position. The reception quality can be affected by external influences such as bad weather. Problems can also arise under avenues of trees with dense foliage, in woods or between high buildings.

Other wireless devices or on-board electronics of vehicles can interfere with the GPS signal reception or give rise to unstable positioning.

# Operating elements



1. Function key	2. ON/OFF switch
3. Central menu key	4. Slot for mini SD card and USB connection (both beneath the cover) (An SD card is not included in the scope of delivery)
5. Touch display	6. Holder

# 1 Discover the possibilities

## 1.1 Main menu



On start-up, the main menu issues a welcome message. Here you can choose between Map, Computer, Storage, Training, Destination, Tour and Settings.

**Note:** The display may vary from model to model.

**Note:** Use the Menu key (4) on the front to jump to the previous menu level.

## 1.2 Map

In map mode you can see where you are at the moment, follow navigation instructions, store your present position under 'Favourites', record your trip or search for addresses and locations.

## 1.3 Computer

The computer menu displays data and other information about your trip. You can choose between two layouts with two or four visible display fields respectively.

Use the keys on the bottom bar to make adjustments.

The content of the information fields can be changed by touching the screen.

## **1.4 Memory**

The memory menu displays your stored and imported routes and favourites. You can also access all stored data via this sub-menu.

## **1.5 Training**

You can set up your own training programmes based on a variety of options such as distance, time and calories.

## **1.6 Destination**

You can select your navigation target in the Destination menu.

## **1.7 Tour plan (with altitude display)**

Our pioneering 'Tour' function enables you to set up tours very easily.

By touching the screen you can add or remove new points on the route easily, modify sub-routes, store the route for re-use at a later date and navigate towards destinations using the start key.

## **1.8 Settings**

The Settings menu allows you to modify and fine-tune the functionality of your device. You can

- configure system options,
- manage your accounts,
- change the language,
- change the sound settings,
- display information about your product,
- change the brightness of the background lighting and set how long it remains lit up,
- and set the date, time and time zone.

# **2 Using the device for the first time**

When you switch on the device for the first time (or again after it has been reset to the factory settings), certain items of data must be entered.

## **2.1 Language setting & EULA**

Select the language you would like to use; read and confirm the End User Licence Agreement (EULA).

## **2.2 Accounts**

Set up an account and make any device adjustments that suit your requirements. To acknowledge an item, touch it on the screen.

### 2.3 Date and time

You can set the date and time via GPS or manually. If you choose 'GPS', only the format and the time zone can be set.

With manual setting it is also possible to adjust the date and time.

## 3 Mounting the bracket on your bicycle



Please attach the navigation system to your bicycle in such a way that it will not cause injury if an accident occurs or you fall.

Turn the screen to a position that ensures minimum glare through reflection. The bracket should be attached to the handlebars in such a way that it can be seen as easily as possible with the least possible glare.

When you leave your bicycle unattended we recommend that you remove the device so that it does not get stolen!

#### **Note!**

Check whether any local laws regarding limitations to the attachment of items to bicycles apply!

Do not fix the device close to gear mechanisms or any other items in such a way that may impede the operation or affect the safety of your bicycle.



## Warranty declaration

Please retain the receipt for this device at least until the guarantee period expires, as you will need it if you wish to lodge a claim later.

You (the end user) have a guarantee period of 36 months from the date of purchase. The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art manufacturing procedures and subjected to stringent quality control.

If a defect should arise during the guarantee period, please contact **only the manufacturer and the dealer who sold the device to you.**

**Hotline: +49 (0)511 – 123 83 506** or [support@first-servicecenter.de](mailto:support@first-servicecenter.de)

The warranty does not apply to damage caused by improper use or external influences (water, falling, sunlight, impact or breakage).

## Customer service / Contact

If your device should be defective or you have a problem with it, please send it to us at the address given below, bearing in mind the following points.

1. Always send the device in the **original packaging**.
2. Include a **covering letter** with a **description of the error** and your **full address** as well as
3. a **copy of the receipt**.
4. Please make sure the packet has sufficient postage.

### Service Centre address:

First Service Center  
Kleine Düwelstr. 21  
30171 Hanover, Germany

You can call our telephone hotline on: +49 (0)511 – 123 83 506 or send us a fax to +49 (0)511 - 161 253 6 or email us at: [support@first-servicecenter.de](mailto:support@first-servicecenter.de)

### Declaration of Conformity

Hereby Baros GmbH declares, that the device Navigationsystem Blaupunkt BikePilot is in compliance with the essential requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found at: [blaupunkt.com](http://blaupunkt.com)





## Guide de mise en route rapide / FR



Merci d'avoir choisi un système de navigation pour vélo Blaupunkt. C'est un choix judicieux ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et beaucoup de kilomètres riches en expérience avec votre nouveau BikePilot.

Bien entendu, nous assurons également le service après-vente en cas de souci.

En cas de question ou de problème technique, contactez-nous sur le site [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de) de notre Centre de Service Après Vente Blaupunkt:

<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>

## ATTENTION !!!

- Le produit peut être modifié sans avis préalable.  
Nous vous prions de nous excuser pour tout désagrément occasionné.
- Mettez en sécurité les informations du navigateur GPS. Blaupunkt décline toute responsabilité en cas de perte de cartes et autres données.
- Bien que le manuel ait été minutieusement contrôlé, il est possible qu'il présente des erreurs. Si vous découvrez une erreur, merci de vous adresser au service Client : First Service Center.
- Lisez attentivement les instructions de ce manuel et n'utilisez que les accessoires Blaupunkt afin d'éviter tout dégât. En cas de non-respect de ces consignes, toutes les prestations de garantie sont exclues et vous mettez en danger votre sécurité. Dans de tels cas, Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division, n'assumera aucune responsabilité.
- Il est possible que les données cartographiques de navigation électronique ne correspondent pas aux panneaux de circulation effectifs en raison d'évolutions du réseau routier. Suivez les règles et panneaux de circulation et conduisez en respectant les conditions routières. L'utilisation du navigateur GPS pendant le trajet peut provoquer de graves accidents. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division décline toute responsabilité en cas d'accidents et de pertes causés par une utilisation inappropriée.
- Vous trouverez des informations relatives à des mises à jour et actualisations du logiciel sur notre site Internet : [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Les illustrations du manuel correspondent à l'objet décrit et peuvent diverger selon la version.

**Pour utiliser votre appareil, utilisez UNIQUEMENT un stylo peu pointu ou l'extrémité de vos doigts. La surface de l'écran est sensible aux rayures. Pour l'utiliser, n'utilisez aucun objet à angles saillants. Vos ongles doivent être courts.**

**Pour votre sécurité, n'utilisez pas l'appareil pendant le trajet !**

Utilisez ce produit de manière appropriée. Il est uniquement conçu pour vous aider pendant votre trajet. Il n'est pas conçu pour mesurer précisément un parcours, une direction ou dans un but de cartographie.

Le trajet calculé n'est conçu que pour vous aider à naviguer. Le pilote du véhicule doit respecter les panneaux, interdictions de traverser et particularités locales du trafic routier.

Votre BikePilot utilise des cartes d'Open Street Map (OSM). Ces cartes établies et améliorées en permanence par la Communauté peuvent, selon le pays et la région, ne pas être complètes à certains endroits.

Nous nous en excusons au préalable et vous remercions de votre compréhension. OSM propose toutefois pour les vélos les meilleures cartes que nous connaissions à l'heure actuelle. C'est surtout en dehors des sentiers fréquentés qu'il offre des avantages imbattables, que vous apprécierez sûrement avec votre vélo.

Lorsque vous descendez de votre vélo, veillez à ne pas laisser votre appareil directement exposé au soleil. Une surchauffe de la batterie peut endommager considérablement l'appareil et entraîner des dysfonctionnements. Pensez également que l'on peut vous le voler ! Lorsque vous garez votre vélo, nous vous recommandons de toujours retirer le BikePilot et de l'éteindre ou de le mettre en veille.

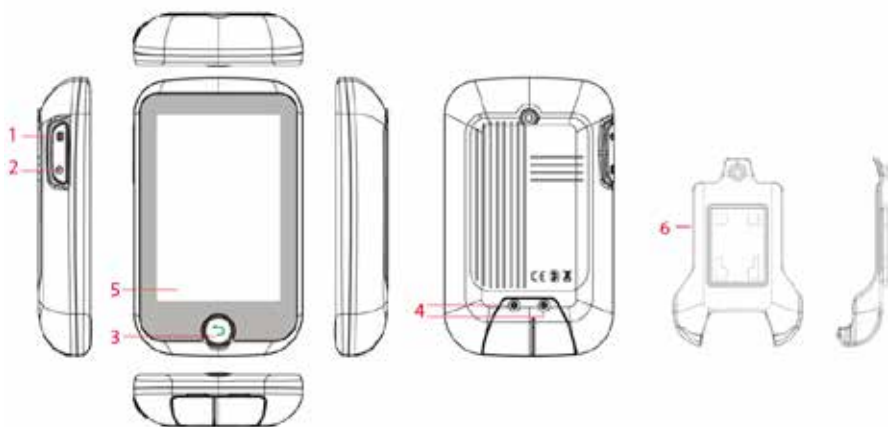
Le système satellitaire GPS est exploité par le gouvernement américain. Celui-ci est exclusivement responsable de la performance et du fonctionnement du signal GPS. Toute modification du système GPS peut nuire à sa précision.

Le signal GPS ne peut pas pénétrer à travers des matériaux solides, verre excepté. Lorsque vous vous trouvez à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un tunnel, vous ne recevez pas de signal GPS.

4 satellites GPS au minimum sont nécessaires pour déterminer une position. La qualité de réception peut être influencée par des facteurs externes comme des intempéries. Ceci peut être le cas dans des allées bordées de nombreux arbres, en forêt ou sur des rues bordées de bâtiments élevés.

D'autres appareils sans fil ou systèmes électroniques embarqués dans des véhicules peuvent perturber la réception du signal GPS ou rendre instable l'identification du lieu.

## Éléments de commande



1. Touche de fonction	2. Commutateur Marche/Arrêt
3. Touche de menu centrale	4. Emplacement pour mini-carte SD et port USB (les deux recouverts) (Carte SD non livrée)
5. Écran tactile	6. Support

# 1 Découvrez le programme

## 1.1 Menu principal



Après le démarrage, le menu principal vous souhaite la bienvenue. Vous avez le choix entre la carte, l'ordinateur, la mémoire, l'entraînement, la destination du trajet, le circuit et les paramétrages.

- Remarque : Selon le modèle, l'écran peut avoir un aspect différent.  
Remarque : Utilisez la touche MENU (4) à l'avant afin de revenir au niveau précédent du menu.

## 1.2 Carte

En mode Carte, vous pouvez voir où vous vous trouvez exactement, suivre les instructions de navigation, sauvegarder votre position momentanée sous les Favoris, enregistrer votre trajet ou rechercher des adresses ou des localités.

## 1.3 Ordinateur

L'ordinateur affiche des données et des informations concernant votre trajet. Vous avez le choix entre deux présentations avec deux ou quatre champs d'affichage visibles.

Utilisez les touches sur la barre inférieure afin de procéder à des ajustements. Vous pouvez modifier le contenu des champs d'information en le saisissant.

## 1.4 Mémoire

La mémoire affiche vos trajets et favoris sauvegardés et importés.

En outre, ce sous-menu vous permet d'accéder à toutes les données sauvegardées.

## 1.5 Entraînement

Vous pouvez concevoir vos entraînements à partir de différentes options, par exemple l'éloignement, la durée ou le nombre de calories.

## 1.6 Destination du trajet

Vous pouvez sélectionner la destination de votre navigation dans le menu Destination du trajet.

## 1.7 Plan de circuit (avec diagramme des hauteurs)

Le plan de circuit, ou "Tour", est notre fonction révolutionnaire vous permettant de créer des circuits très confortables.

Vous pouvez simplement saisir de nouvelles positions pour votre parcours afin de les ajouter, ou les supprimer, modifier des tronçons, sauvegarder votre trajet pour le réutiliser et naviguer vers vos destinations à l'aide de la touche Démarrage.

## 1.8 Paramétrages

Le menu de paramétrage permet d'ajuster et de régler précisément votre appareil. Vous pouvez

- Configurer les options du système,
- Gérer vos comptes,
- Changer de langue,
- Modifier les paramètres audio,
- Afficher les informations sur votre produit,
- Ajuster la puissance et la durée du rétro-éclairage,
- Et paramétrer la date, l'heure et le fuseau horaire.

# 2 Première mise en service

Lorsque vous mettez l'appareil en service pour la première fois (ou le rallumez après avoir rétabli les paramètres d'usine), vous devez saisir des informations nécessaires précises.

## 2.1 Paramétrage des langues et CLUF

Sélectionnez la langue souhaitée, puis lisez et approuvez le contrat de licence d'utilisateur final (CLUF).

## 2.2 Comptes

Configurez un compte et adaptez l'appareil à vos besoins. Tapez sur un détail pour le confirmer.

### 2.3 Date et heure

Vous pouvez paramétrer la date et l'heure par GPS ou manuellement. Si "GPS" a été sélectionné, vous ne pouvez sélectionner que le format et le fuseau horaire. En cas de paramétrage manuel, vous pouvez aussi régler la date et l'heure.

## 3 Montez le support sur votre vélo.



Fixez le système de navigation sur votre vélo afin de ne pas vous blesser en cas d'accident ou de chute.

Faites pivoter l'écran dans une position produisant le minimum de reflets. Le dispositif doit être fixé sur le guidon de sorte que vous puissiez voir l'appareil de manière optimale et avec aussi peu de reflets que possible.

Lorsque vous arrêtez votre vélo de façon imprévue, nous vous recommandons de retirer l'appareil afin qu'on ne vous le vole pas !

#### **Attention !**

Informez-vous quant aux réglementations locales imposant des restrictions aux installations sur des vélos !

Ne fixez pas l'appareil à proximité du commutateur ou d'autres objets pouvant mettre en danger l'utilisation et la sécurité de votre vélo.



## Garantie

Veillez conserver une preuve de l'achat de cet appareil pendant toute la période de garantie. Cette preuve devra être présentée en cas de revendication.

Vous (l'utilisateur final) bénéficiez d'une garantie de 36 mois à compter de la date d'achat. L'article a été fabriqué suivant les procédés les plus modernes et soumis à des contrôles de qualité rigoureux.

Vous êtes prié de contacter le **fabricant (et non le revendeur auprès duquel l'achat a été effectué) uniquement en cas de défaillance observée durant la période de garantie.**

**Sur la page Web Blaupunkt, voir le lien suivant pour votre appui adresse locale**

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un phénomène externe (ruissellement, précipitation, exposition au soleil, bris ou choc).

## Informations/Contact de l'utilisateur

Si votre appareil présente une défaillance ou si vous avez des difficultés à l'utiliser, veuillez contacter notre Centre de service et d'assistance

Si vous devez nous envoyer votre appareil, veuillez suivre les consignes suivantes :

1. Utilisez uniquement **l'emballage d'origine**
2. Ajoutez une **description détaillée** de l'erreur
3. Ajoutez **vos nom et votre adresse complets ainsi qu'une copie de votre preuve d'achat**
4. Affranchissez le colis et envoyez-le nous (**suffisamment affranchi**)

**Sur la page Web Blaupunkt, voir le lien suivant pour votre appui adresse locale**

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



## Manual de Inicio Rápido / ES



Gracias por elegir un sistema de navegación Blaupunkt para bicicletas. ¡Una buena elección! Le deseamos un montón de diversión y que disfrute de muchos kilómetros emocionantes con su nuevo BikePilot.

Obviamente, y por si acaso, también estamos a su disposición una vez realizada la compra.

<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>

## !!!Por favor RECUERDE!!!

- El producto puede ser modificado sin previo aviso. Pedimos disculpas por cualquier inconveniente que pudiera resultar de ello.
- Por favor, guarde la información del dispositivo de navegación GPS. Blaupunkt no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de datos de mapas y otros datos.
- Aunque el manual fue revisado en detalle, eventualmente puede haber errores. Si encuentra algún error, por favor póngase en contacto con el servicio al cliente: First Service Center.
- Lea detenidamente las instrucciones de este manual y utilice únicamente accesorios de Blaupunkt, a fin de evitar daños. El incumplimiento de estas instrucciones invalida todas las garantías y pone en peligro la seguridad personal. En estos casos, Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division, no puede asumir ninguna responsabilidad.
- Los datos de los mapas electrónicos de navegación pueden no coincidir con las señales tráfico reales debido a la evolución del tráfico. Observe las normas de circulación y las señales de tráfico y circule de acuerdo con las condiciones de la carretera. El manejo del dispositivo de navegación GPS durante la conducción puede causar graves accidentes. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division no asume ninguna responsabilidad por accidentes y pérdidas por el uso inapropiado.
- Para información acerca de actualizaciones y mejoras del software, por favor visite nuestro sitio web en: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Las ilustraciones de este manual corresponden al objeto que se está describiendo y pueden variar ligeramente dependiendo del modelo.

**Por favor utilice para el manejo de su dispositivo ÚNICAMENTE un lápiz despuntado o la yema del dedo. La superficie de la pantalla se raya con facilidad. No utilice objetos afilados o uñas largas para su manejo.**

**Para su propia seguridad, ¡no maneje el dispositivo durante la conducción!**

Utilice este producto de forma correcta. Está concebido únicamente como ayuda en ruta. No está concebido para la medición precisa de distancias, dirección o para cartografía.

La ruta calculada sólo sirve de ayuda para la navegación. Es responsabilidad del conductor respetar las señales de tráfico, de prohibición del tránsito y las características locales de la carretera.

Su BikePilot utiliza mapas de Open Street Map (OSM). En función del país y de la región, estos mapas, creados por la comunidad y en constante ampliación, ocasionalmente pueden contener algunos puntos incompletos.

Pedimos su comprensión y disculpas. A pesar de ello, OSM ofrece actualmente los mejores mapas para bicicletas que conocemos. Especialmente fuera de la carretera, ofrece unas ventajas únicas que usted sin duda también apreciará con su bicicleta.

Cuando no utilice la bicicleta, asegúrese de que el dispositivo no quede expuesto de forma permanente a la radiación directa del sol. El sobrecalentamiento de la batería puede provocar enormes daños en el dispositivo y causar un mal funcionamiento. Por favor, ¡no desestime la posibilidad de robo! Al estacionar su bicicleta, le recomendamos retirar siempre el BikePilot y apagarlo o dejarlo en modo de espera.

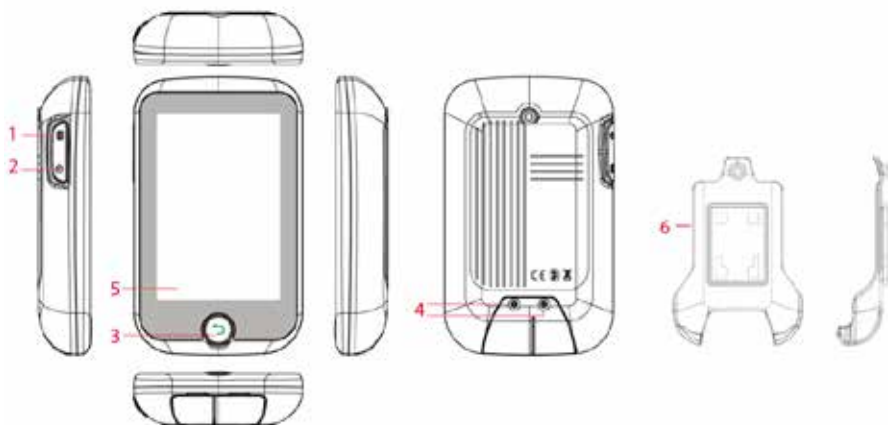
El sistema de satélites GPS es operado por el Gobierno de los Estados Unidos. Éste es únicamente responsable del rendimiento y funcionamiento de la señal GPS. Cualquier cambio en el sistema GPS puede afectar la precisión.

La señal GPS no puede atravesar materiales sólidos, a excepción del vidrio. Si se encuentra dentro un edificio o de un túnel, la señal GPS no será recibida.

Se necesitan al menos 4 satélites GPS para determinar una posición. La calidad de recepción está sujeta a influencias externas, tales como el mal tiempo. Esto también puede ocurrir en avenidas con muchos árboles, en el bosque o en paisajes urbanos con edificios altos.

Otros dispositivos inalámbricos o la electrónica de a bordo de los vehículos pueden perturbar la recepción de la señal GPS o causar una determinación de posición inestable.

## Elementos de control



1. Tecla de función	2. Interruptor de encendido/apagado
3. Botón central del menú	4. Ranura para mini-tarjeta SD y puerto USB (ambos bajo la cubierta) (Tarjeta SD no incluida)
5. Pantalla táctil	6. Soporte

# 1 Descubra el programa

## 1.1 Menú principal



Una vez encendido, el menú principal le da la bienvenida. Puede elegir entre mapa, ordenador, memoria, entrenamiento, destino, ruta y configuración.

Nota: Dependiendo del modelo, la pantalla puede variar.

Nota: Utilice el botón MENÚ (4) en la parte frontal para volver al nivel de menú anterior.

## 1.2 Mapa

En el modo de mapa, puede ver dónde se encuentra en este momento, seguir las instrucciones de navegación, guardar su posición actual como favorito, registrar su trayecto o buscar direcciones y lugares.

## 1.3 Ordenador

El menú de ordenador muestra los datos e información acerca de su trayecto.

Puede elegir entre dos diseños mostrando dos o cuatro paneles de visualización.

Utilice los botones de la barra inferior para hacer ajustes.

El contenido de los campos de información puede ser modificado pulsando sobre ellos.

## **1.4 Memoria**

La memoria muestra sus trayectos y favoritos guardados e importados. En este submenú también puede acceder a todos los datos almacenados.

## **1.5 Entrenamiento**

Puede diseñar su propios entrenamientos en base a distintas opciones, tales como distancia, tiempo y calorías.

## **1.6 Destino**

En el menú Destino puede seleccionar el destino de navegación.

## **1.7 Plan de ruta (con diagrama de altitud)**

"Ruta" es nuestra función pionera, con la que podrá crear rutas con toda comodidad. Mediante pulsación podrá añadir nuevos puntos de ruta a su trayecto o eliminarlos, modificar trayectos parciales, guardar su trayecto para su reutilización y navegar hacia destinos con el botón de inicio.

## **1.8 Configuración**

El menú de configuración sirve para los ajustes generales y de precisión de su dispositivo. Usted podrá

- configurar opciones del sistema,
- gestionar sus cuentas,
- cambiar el idioma,
- cambiar los ajustes de sonido,
- revisar información acerca de su producto,
- ajustar la intensidad y la duración de la luz de fondo,
- así como ajustar fecha, hora y zona horaria.

# **2 Primera puesta en marcha**

Cuando encienda el dispositivo por primera vez (o lo encienda de nuevo después de restablecerse la configuración de fábrica), deberá introducir determinados datos requeridos.

## **2.1 Configuración de idioma y ALUF**

Seleccione el idioma deseado, lea y acepte el Acuerdo de Licencia de Usuario Final (ALUF).

## **2.2 Cuentas**

Configure una cuenta y ajuste el dispositivo según sus necesidades. Pulse sobre un detalle para confirmarlo.

## 2.3 Fecha y hora

Puede ajustar fecha y hora a través de GPS o de forma manual. Si se selecciona "GPS", sólo se puede ajustar el formato y la zona horaria.

Al ajustar manualmente, también se puede ajustar la fecha y la hora.

## 3 Fijar el soporte en su bicicleta



Por favor, fije el sistema de navegación en su bicicleta de tal manera que no pueda lastimarse con él en caso de accidente o caída.

Gire la pantalla hasta una posición con resplandor mínimo. El dispositivo debería fijarse al manillar de tal manera que pueda ver el dispositivo perfectamente y con el mínimo resplandor posible.

Si deja su bicicleta desatendida, le recomendamos retire el dispositivo, ¡para que no pueda ser robado!

### ¡Atención!

¡Consulte las leyes locales sobre las restricciones de instalación en bicicletas!  
No instale el dispositivo cerca del cambio de marchas u otros objetos que puedan poner en peligro el manejo y la seguridad de su bicicleta.



## Declaración de garantía

Por favor guarde su recibo de compra de este dispositivo mientras dure la garantía, ya que se debe presentar en caso de cualquier reclamación.

Usted (el comprador) obtiene una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra. El producto ha sido fabricado utilizando los más modernos métodos de fabricación y sometido a estrictos controles de calidad.

Si durante el período de garantía aparecen defectos, póngase **en contacto únicamente con el fabricante y con su distribuidor, donde adquirió el producto.**

Contacto en blaupunkt.de nuestro Centro de Servicio de Blaupunkt:  
**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

La garantía no cubre daños causados por un manejo inadecuado o por influencias externas (agua, caída, sol, o rotura).

## Atención al cliente/Contacto

Si su dispositivo está defectuoso/tiene un problema con él, por favor envíenos el dispositivo a la dirección abajo indicada, teniendo en cuenta los siguientes puntos.

1. Envíenos el dispositivo únicamente en su **caja original**.
2. Adjunte un **escrito** con una **descripción del error** y su **dirección completa** así como
3. una **copia del recibo de compra**.
4. Por favor franquee el paquete que nos envía (**franqueo suficiente**).

Contacto en blaupunkt.de nuestro Centro de Servicio de Blaupunkt:  
**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



## Guida rapida / IT



Grazie per aver acquistato il sistema di navigazione portatile Blaupunkt.  
Un'ottima scelta!

Blaupunkt vi augura un sacco di chilometri sereni e liberi dal traffico in compagnia del nostro navigatore, felici di esservi d'aiuto.

Se avete domande o problemi tecnici, vi preghiamo di contattarci sul sito [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de) nostro Servizio Post Vendita Centro Blaupunkt:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

## ATTENZIONE!!!

- Il prodotto può subire delle modifiche senza alcun preavviso. Ci scusiamo per eventuali disagi che ciò potrebbe causare.
- Si prega di conservare accuratamente le informazioni del navigatore GPS. Blaupunkt non si assume alcuna responsabilità per lo smarrimento di mappe o altri dati.
- Sebbene il manuale sia stato verificato con la massima attenzione, è possibile che in alcuni casi vi siano degli errori. Qualora riscontrasse un errore, si rivolga al servizio clienti: First Service Center.
- Legga con attenzione le istruzioni contenute in questo manuale e utilizzi solo accessori di marca Blaupunkt per evitare eventuali danni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni invalida la garanzia e minaccia la sicurezza personale. In questi casi la Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division non può assumersi alcuna responsabilità.
- I dati delle mappe elettroniche di navigazione potrebbero non coincidere con i cartelli stradali reali a causa degli sviluppi della gestione del traffico. Segua le regole di guida e i cartelli stradali e viaggi secondo il codice della strada in vigore. L'utilizzo del navigatore GPS durante il viaggio può provocare gravi incidenti. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division non si assume alcuna responsabilità per gli incidenti e gli smarrimenti causati da un utilizzo scorretto.
- Le informazioni per gli aggiornamenti e gli upgrade del software sono disponibili nel nostro sito web all'indirizzo: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Le immagini contenute nel manuale corrispondono all'oggetto descritto di volta in volta e possono variare leggermente di versione in versione.

**Per azionare il suo dispositivo utilizzi SOLO una penna senza punta o i polpastrelli. La superficie dello schermo è sensibile ai graffi. Per utilizzarla non usi oggetti a punta o dita con unghie lunghe.**

**Per la sua sicurezza eviti di utilizzare il dispositivo durante il viaggio!**

Utilizzi questo prodotto in modo corretto. Il dispositivo è stato progettato esclusivamente come supporto per il viaggio. Non è stato pensato per la misurazione precisa di tragitti, direzioni o per funzioni cartografiche.

Il tragitto calcolato è pensato solo come supporto per la navigazione. È responsabilità del ciclista prestare attenzione a cartelli stradali, divieti di transito e peculiarità locali delle strade.

Il suo BikePilot utilizza mappe di Open Street Map (OSM). Queste mappe create e costantemente aggiornate dalla community possono anche non essere complete per alcune regioni o in alcune zone.

Ci scusiamo sin d'ora per queste possibili imprecisioni e ci appelliamo alla sua

comprensione. OSM offre comunque ai ciclisti le migliori mappe attualmente note. Soprattutto per ciò che concerne i percorsi fissi, OSM offre vantaggi imbattibili che anche lei apprezzerà sicuramente con la sua bicicletta.

Quando si allontana dalla sua bicicletta, faccia attenzione a non lasciare il dispositivo esposto alla luce diretta del sole per lungo tempo. Il surriscaldamento della batteria può provocare gravi danni al dispositivo e causare anche errori di funzionamento. Consideri inoltre che potrebbe subire un furto! Le consigliamo di rimuovere sempre il BikePilot quando lascia la sua bicicletta e di spegnerlo o metterlo in standby.

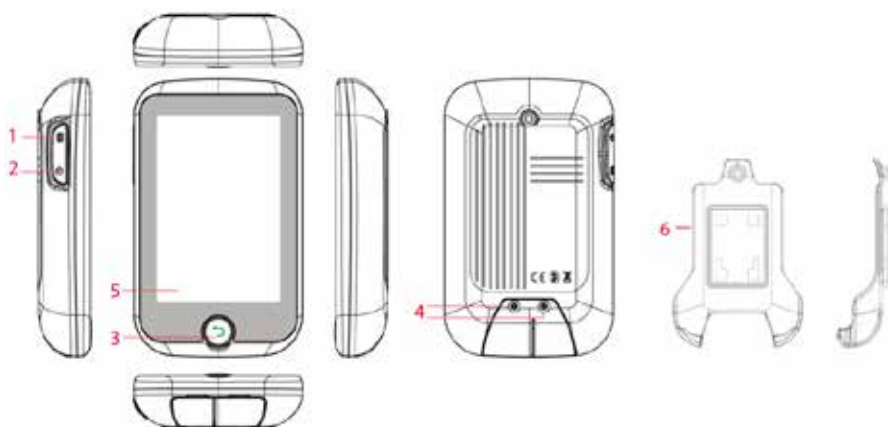
Il sistema di satelliti GPS viene gestito dal governo degli Stati Uniti. Questo è responsabile esclusivamente delle prestazioni e del funzionamento del segnale GPS. Qualsiasi modifica al sistema GPS può incidere sulla precisione del dispositivo.

Il segnale GPS non è in grado di attraversare materiali solidi, ad eccezione del vetro. Quando si trova in un edificio o una galleria, perderà la ricezione del segnale GPS.

Sono necessari almeno 4 satelliti GPS per determinare una posizione. La qualità della ricezione può essere influenzata da fattori esterni, ad esempio cattive condizioni meteorologiche. Ciò può verificarsi anche in viali con molti alberi, boschi o strade circondate da edifici alti.

Altri dispositivi wireless o gli strumenti elettronici di bordo dei veicoli possono disturbare la ricezione del segnale GPS o causare una determinazione instabile della località.

## Elementi di comando



1. Tasto di funzione	2. Interruttore On/Off
3. Tasto menu centrale	4. Ingresso per scheda mini SD e collegamento USB (entrambi sotto la copertura) (la scheda SD non è compresa nella fornitura)
5. Touchscreen	6. Supporto

# 1 Il programma

## 1.1 Menu principale



Dopo l'avvio compare la pagina di benvenuto del menu principale. È possibile scegliere tra Mappe, Computer, Memoria, Training, Destinazione, Tour e Impostazioni.

**Nota:** il display potrebbe avere un aspetto leggermente diverso a seconda del modello.

**Nota:** utilizzi il tasto MENU (4) sul lato anteriore per tornare ai livelli di menu precedenti.

## 1.2 Mappe

Nella modalità Mappe può visualizzare la sua posizione attuale, seguire le istruzioni di navigazione, salvare la sua posizione tra i Preferiti, registrare il suo viaggio o cercare indirizzi e località.

## 1.3 Computer

Il menu Computer mostra dati e informazioni sul suo viaggio.

Può scegliere tra due layout con due o quattro campi di visualizzazione.

Utilizzi i tasti sotto la barra per apportare delle modifiche.

Il contenuto dei campi informativi può essere modificato toccandolo leggermente.

## **1.4 Memoria**

La Memoria mostra i viaggi salvati e importati nonché i suoi Preferiti. Tramite questo sottomenu è possibile accedere anche a tutti i dati salvati.

## **1.5 Training**

Può sviluppare i suoi training personali basandosi su diversi parametri, come ad esempio distanza, durata e calorie.

## **1.6 Destinazione**

Nel menu Destinazione è possibile selezionare la destinazione della navigazione.

## **1.7 Programma tour (con schema delle altezze)**

"Tour" è la nostra funzione rivoluzionaria, con la quale potrà creare tour decisamente comodi.

Con un leggero tocco può aggiungere o rimuovere nuovi punti del tragitto al suo percorso, modificare parti del percorso, salvare il suo tragitto per nuovi utilizzi e iniziare la navigazione verso le destinazioni con il tasto Start.

## **1.8 Impostazioni**

Tramite il menu delle impostazioni, potrà personalizzare il suo dispositivo. Potrà

- configurare le opzioni di sistema,
- gestire i suoi account,
- cambiare la lingua,
- modificare le impostazioni audio,
- visualizzare le informazioni sul suo prodotto,
- adeguare l'intensità e la durata della retroilluminazione,
- impostare data, ora e fuso orario.

# **2 Prima messa in funzione**

Quando accende il dispositivo per la prima volta (o lo riaccende dopo aver ripristinato le impostazioni di fabbrica), è necessario che inserisca determinate informazioni.

## **2.1 Impostazione della lingua & EULA**

Selezioni la lingua desiderata; legga e accetti il contratto di licenza per l'utente finale (EULA).

## **2.2 Account**

Configuri un account e personalizzi il dispositivo secondo le sue esigenze. Selezioni i dettagli toccandoli per confermarli.

## 2.3 Data e ora

Può impostare la data e l'ora tramite GPS o manualmente. Se ha scelto "GPS" può impostare solo il formato e il fuso orario

Con l'impostazione manuale è possibile modificare anche la data e l'ora.

## 3 Monti il supporto sulla sua bicicletta



Fissi il sistema di navigazione alla sua bicicletta in modo da non esserne ferito in caso di incidente o caduta.

Ruoti lo schermo in una posizione che minimizzi il riflesso. Il dispositivo dovrebbe essere fissato al manubrio in modo tale da essere visibile ottimamente senza fastidiosi riflessi.

Se lascia la sua bicicletta in un luogo incustodito, le consigliamo di staccare il dispositivo per evitare che le venga rubato!

### Attenzione!

Si informi sulle leggi locali relative alle limitazioni di installazione sulle biciclette!

Non fissi il dispositivo nelle vicinanze del cambio dei rapporti o di altri oggetti che possono pregiudicare l'utilizzo e la sicurezza della sua bicicletta.



## Dichiarazione di garanzia

Conservi i documenti d'acquisto per questo dispositivo per la durata della garanzia, poiché in caso di reclamo questi dovranno essere esibiti.

Lei (l'utente finale) riceve una garanzia di 36 mesi, a partire dalla data d'acquisto. L'articolo è stato realizzato nel rispetto dei processi di produzione più moderni e sottoposto ai più rigorosi controlli di qualità.

Se nel periodo di garanzia riscontrasse dei difetti, si rivolga **esclusivamente al produttore e al commerciante da cui ha acquistato il prodotto.**

Nella pagina Web Blaupunkt, consultare il seguente link al tuo indirizzo di supporto locale

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio o da guasti provocati da agenti esterni (acqua, cadute, esposizione a forti sorgenti di calore o fratture).

## Servizio Clienti

Se il prodotto è difettoso / hai un problema con esso, vi preghiamo di inviarci l'unità tenendo conto dei seguenti elementi:

1. Invia il tuo dispositivo sempre nella loro scatola originale o in alternativa utilizza un imballo di cartone robusto. Il prodotto deve essere imballato in modo sicuro e che risulti sempre essere protetto. Il tutto deve essere fatto prima dell'arrivo dell'eventuale corriere.
2. Allegare una lettera con la descrizione e il vostro indirizzo completo
3. Allegare una copia del documento fiscale d'acquisto
4. Si prega di timbrare il pacchetto si invia a noi (affrancatura sufficiente).

Nella pagina Web Blaupunkt, consultare il seguente link al tuo indirizzo di supporto locale

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



**Snelstart / NL**

**BikePilot**

Hartelijk dank dat u voor een fietsnavigatiesysteem van Blaupunkt heeft gekozen.  
Een goede keus! Wij wensen u veel plezier en veel avontuurlijke kilometers toe met uw nieuwe BikePilot  
Zonodig staan wij natuurlijk ook na de aankoop voor u klaar.

Neem voor technische vragen en / of problemen contact met ons op.  
Blaupunkt Service Center:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

# LET op!!!

- Het product kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd.
- Onze excuses voor eventuele ongemakken die hierdoor kunnen optreden. .
- Zie hiervoor de lijst van door de fabrikant van de installatie vrijgegeven oliesoorten. Blaupunkt  
übernimmt keine Haftung für den Verlust von Karten- und anderen Daten.
- Ondanks het feit dat we het handboek nauwgezet gecontroleerd hebben, kunnen er eventueel fouten in zijn blijven staan. Mocht u een fout ontdekken, neem dan  
alstublieft contact op met de klantendienst: First Service Center.
- Lees de aanwijzingen in dit handboek zorgvuldig door en gebruik uitsluitend accessoires van Blaupunkt, om schade te voorkomen. Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, vervalt elke vorm van garantie en komt uw persoonlijke veiligheid in gevaar. Voor een dergelijk geval is Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division niet aansprakelijk.
- De gegevens van elektronische navigatiekaarten komen door verkeers-technische ontwikkelingen mogelijk niet overeen met de aanwezige verkeersborden. Volg de verkeersregels en -borden op en rijdt zoals de plaatselijke verkeersomstandigheden dit vragen. Het bedienen van het GPS-navigatieapparaat tijdens het rijden kan voor zware ongelukken zorgen. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division is niet aansprakelijk voor ongevallen en verliezen door oneigenlijk gebruik.
- Informatie over de updates en upgrades van de software vindt u op onze website: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

De afbeeldingen in het handboek komen overeen met het beschreven voorwerp en kunnen al naar gelang de uitvoering enigszins afwijken.

**Gebruik bij het bedienen van uw apparaat alstublieft UITSLUITEND een stompe stift of uw vingertoppen. Het oppervlak van het beeldscherm is krasgevoelig. Gebruik bij het bedienen geen voorwerpen met scherpe randen of lange vingernagels.**

**Bedien het apparaat voor uw eigen veiligheid niet tijdens het rijden!**

Gebruik het product volgens de voorschriften. Het is alleen bedoeld als ondersteuning bij fietstochten. Het is niet bedoeld om afstanden of richtingen exact te meten of voor cartografische doeleinden.

De berekende route is uitsluitend bedoeld als hulp bij de navigatie. De bestuurder van het voertuig heeft de verantwoordelijkheid om zelf op verkeersborden te letten, zoals 'verboden in te rijden' en andere plaatselijke bijzonderheden en zich hieraan te houden.

Uw BikePilot gebruikt kaarten van Open Street Map (OSM). Deze kaarten die door de community worden gemaakt en voortdurend worden uitgebreid kunnen al naar gelang het land en de regio zeker wel eens onvolledig zijn. Wij vragen om uw begrip en excuses. Desondanks biedt OSM momenteel voor zover ons bekend de beste kaarten voor fietsers. Vooral buiten de verharde wegen bieden deze kaarten enorme voordelen, die ook u vast zult leren waarderen.

Let er als u uw fiets verlaat op, dat het apparaat niet blootstaat aan directe langdurige zonnestraling. Oververhitting van de batterij kan tot onherroepelijke schade aan het apparaat en tot een verkeerde werking leiden. En pas natuurlijk op voor mogelijke diefstal! Wij adviseren de BikePilot altijd van de fiets af te halen en uit of in standby te schakelen als u uw fiets verlaat.

Het GPS-satelliet-systeem is eigendom van de regering van de Verenigde Staten van Amerika.

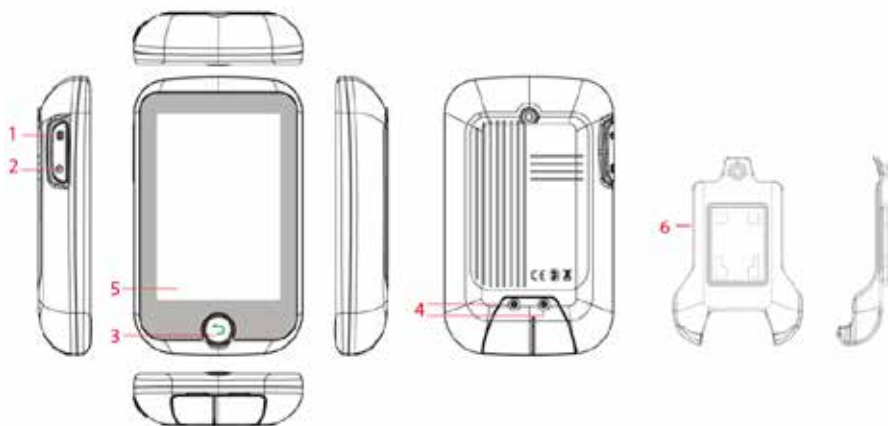
Daar ligt dan ook de verantwoording voor de prestaties en werking van het GPS-signaal. Wijzigingen aan het GPS-systeem kan de precisie negatief beïnvloeden.

Het GPS-signaal kan niet door vaste materialen behalve door glas heendringen. Als u zich in een gebouw of tunnel bevindt, wordt het GPS-signaal niet ontvangen.

Er zijn tenminste 4 GPS-satellieten voor nodig om de positie goed te bepalen. De ontvangstkwaliteit kan door invloeden van buitenaf, zoals bijv. slecht weer worden beïnvloed. Dit kan ook het geval zijn bij lanen met veel bomen, in het bos of in straten met veel hoge gebouwen.

Andere draadloze apparatuur of de boordelektronica van auto's kan de ontvangst van het GPS-signaal verstoren of voor een instabiele plaatsbepaling zorgen.

## Bedieningselementen



1. Functietoets	2. Aan-/uit-schakelaar
3. Centrale menu-toets	4. Aansluitvak voor een mini SD-kaart en een USB-aansluiting (allebei onder het kapje) (SD-kaart wordt niet meegeleverd)
5. Touch-display	6. Houder

# 1 Ontdek het programma

## 1.1 Hoofdmenu



Na de start heet het hoofdmenu u welkom. U kunt hier kiezen tussen kaart, computer, geheugen, training, bestemming, tour en instellingen.

**Opmerking:** Al naar gelang het model kan het display er anders uitzien.

**Opmerking:** Gebruik de MENU-toets (4) aan de voorkant om terug te gaan naar het vorige niveau van het menu.

## 1.2 Kaart

In de kaartmodus kunt u zien, waar u zich momenteel bevindt, navigatie-aanwijzingen opvolgen, uw momentele positie als favoriet opslaan, uw rit opslaan of naar adressen en plaatsen zoeken.

## 1.3 Computer

Het computermenu toont gegevens en informatie over uw rit.

U kunt kiezen tussen twee lay-outs met twee of vier zichtbare weergavevelden.

Gebruik de toetsen op de onderste balk voor wijzigingen.

De inhoud van de informatievelden kan door een korte aanraking worden gewijzigd.

## **1.4 Intern geheugen**

Het geheugen geeft de door u opgeslagen en geïmporteerde ritten en favorieten weer.

In dit ondermenu vindt u bovendien alle opgeslagen gegevens terug.

## **1.5 Training**

U kunt uw eigen, op verschillende opties gebaseerde trainingen ontwerpen, zoals bijv. op afstand, tijd en calorieën.

## **1.6 Bestemming**

In het menu bestemming selecteert u het doel van de rit.

## **1.7 Tour-planning (met hoogtediagram)**

De „Tour“ is onze baanbrekende functie om bijzonder eenvoudig tourritten samen te stellen

Door aantoeetsen voegt u eenvoudig nieuwe tussenstops en routepunten aan uw rit toe of verwijdert ze, wijzigt deeltrajecten, slaat u uw route op voor hergebruik en gaat naar bestemmingen met de starttoets.

## **1.8 Instellingen**

Met het instellingenmenu kunt u uw apparaat aanpassen en fijnafstellingen toepassen. U kunt:

- Systeemopties configureren,
- Uw accounts beheren,
- de taal wijzigen,
- sound-instellingen wijzigen,
- Informatie over uw product bekijken,
- de sterkte en duur van de achtergrondverlichting aanpassen,
- datum, tijd en tijdzone instellen.

# **2 Eerste inbedrijfstelling**

Als u het apparaat voor de eerste keer inschakelt (of opnieuw inschakelt, nadat het naar de fabrieksinstellingen is teruggezet), moeten bepaalde gegevens worden ingevoerd.

## **2.1 Taalinstelling & EULA**

Kies de gewenste taal; lees en accepteer de licentieverklaring voor eindgebruikers (EULA).

## 2.2 Accounts

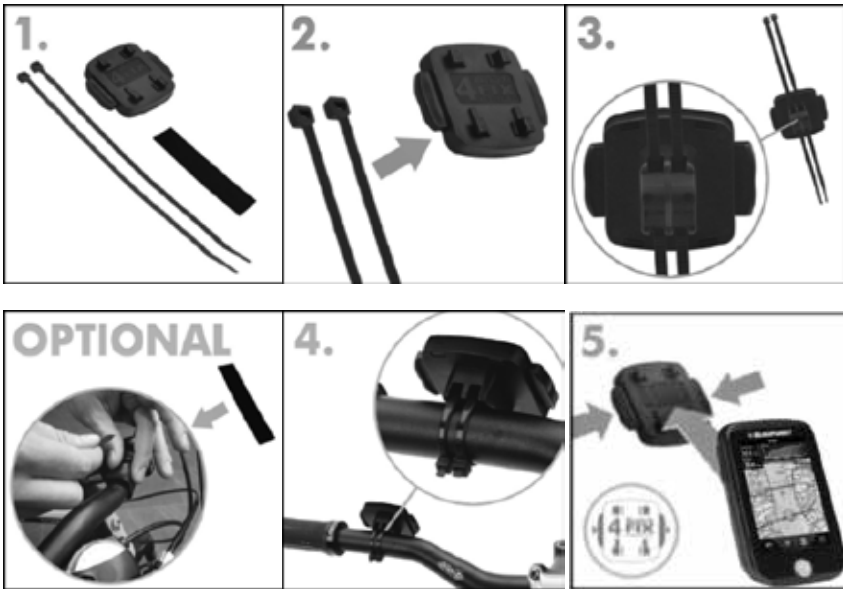
Maak een account aan en pas het apparaat aan uw behoeften aan. Tip een detail aan, om het te bevestigen.

## 2.3 Datum & tijd

U kunt de datum en tijd per GPS of met de hand instellen. Als u voor „GPS“ kiest, kan alleen het formaat en de tijdzone worden ingesteld.

Bij der manuele instelling kunnen ook de datum en de tijd worden aangepast.

## 3 Houder op uw fiets monteren



Bevestig het navigatiesysteem zodanig aan uw fiets, dat u zich er bij een ongeluk of val niet aan kunt verwonden.

Draai het scherm op een stand met minimale verblinding. Het geheel moet zo aan het stuur worden bevestigd, dat u het scherm optimaal en met zo min mogelijk reflecties kunt zien.

Als u uw fiets onbeheerd achterlaat, adviseren wij u om het apparaat eraf te halen, zodat het niet wordt gestolen!

### Let op!

Win informatie in over de plaatselijk geldende voorschriften wat betreft zaken die aan



de fiets bevestigd mogen worden!

Bevestig het apparaat niet in de buurt van de versnelling of andere objecten die de bediening of veiligheid van uw fiets in gevaar kunnen brengen.

## Garantieverklaring

Bewaar de aankoopbon bij dit apparaat voor de duur van de garantie, omdat deze bij een eventuele reclamatie bijgeleverd dient te worden.

U (de eindconsument) krijgt 36 maanden garantie vanaf de verkoopdatum. Het toestel is met behulp van de modernste fabricageprocessen vervaardigd en aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen.

**Op de Blaupunkt webpagina, zie de volgende link om uw lokale ondersteuning Adres**

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

De garantie geldt niet voor schade die door onoordeelkundig gebruik of door inwerking van buitenaf (water, vallen, zon, slag of breuk) veroorzaakt is.

## Klantenservice/contact

Als het apparaat defect is/u er een probleem mee heeft, stuurt u ons het apparaat alstublieft naar het volgende adres en houdt u zich aan de volgende aanwijzingen.

1. Stuur ons het apparaat liefst in de **originele verpakking toe**.
2. Voeg een **brief** toe met een **beschrijving van het defect of probleem** en uw **volledige adres** en hecht hier
3. een **kopie van het aankoopbewijs** aan vast.
4. Frankeer het pakket dat u ons toestuurt (**voldoende porto**).

**Op de Blaupunkt webpagina, zie de volgende link om uw lokale ondersteuning Adres**

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



## Manual de início rápido / PT

# BikePilot

Obrigado por ter adquirido um sistema de navegação para bicicletas da Blaupunkt. Foi uma ótima escolha! Esperamos que tire o máximo proveito do seu novo BikePilot e que tenha quilômetros e quilômetros de diversão.

Se tiver problemas, estamos sempre ao seu dispor mesmo depois da compra.

Se você tiver dúvidas ou problemas técnicos, por favor, entre em contato conosco local [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de) ou nosso Serviço Pós-Venda Centro Blaupunkt:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

## ATENÇÃO!!!

- O produto não pode ser alterado sem pré-aviso. Pedimos desculpa por qualquer transtorno que tal possa causar.
- Grave as informações do aparelho de navegação GPS. A Blaupunkt não assume qualquer responsabilidade pela perda dos dados dos mapas nem de outros dados.
- Apesar de o manual de instruções ter sido verificado pormenorizadamente, eventualmente podem existir erros. Se descobrir um erro, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente, o First Service Center.
- Leia com atenção as instruções deste manual e utilize exclusivamente acessórios Blaupunkt para evitar danos. O incumprimento destas instruções resulta na extinção da garantia e pode colocar em risco a segurança pessoal. Nestes casos, a Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division, não pode assumir qualquer tipo de responsabilidade.
- Devido à constante evolução da rede viária, os dados dos mapas de navegação eletrónicos podem não coincidir com os sinais de trânsito existentes. Respeite as regras e os sinais de trânsito e conduza de acordo com as condições da estrada em questão. A utilização do aparelho de navegação GPS durante a viagem pode provocar acidentes graves. A Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division, não assume qualquer tipo de responsabilidade por acidentes ou perdas provocados por uma utilização incorreta.
- Pode encontrar informações e atualizações de software no nosso site: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

As imagens do manual de instruções correspondem ao objeto descrito e podem variar ligeiramente em função do modelo.

**Utilize apenas um lápis não afiado ou as pontas dos seus dedos para operar o seu aparelho. A superfície do ecrã está sujeita a riscos. Não utilize objetos pontiagudos nem unhas compridas.**

**Para sua própria segurança, não utilize o aparelho durante a viagem!**

Utilize este produto em conformidade com as especificações. Foi concebido apenas para ajudar durante a viagem e não para uma medição exata do percurso, para uma medição exata da direção nem para efeitos cartográficos. O percurso calculado destina-se exclusivamente a ajudar à navegação. É da responsabilidade do ciclista prestar atenção aos sinais de trânsito, à proibição de circulação e a particularidades locais durante o percurso.

O seu BikePilot utiliza mapas da comunidade Open Street Map (OSM). Criados e atualizados constantemente pela comunidade, estes mapas podem não estar completos em determinados locais ou zonas de um país.

Agradecemos a sua compreensão e pedimos desculpa por este facto. No entanto, a comunidade OSM tem atualmente os melhores mapas para ciclistas. Para além de percursos fixos, oferece vantagens imbatíveis que seguramente irá apreciar com a sua bicicleta.

Quando sair da bicicleta, certifique-se de que o aparelho não fica diretamente exposto à luz solar. Se a bateria sobreaquecer, o aparelho pode ficar com anomalias e seriamente danificado. Também deve pensar num possível furto! Quando sair da bicicleta, recomendamos retirar sempre o BikePilot e desligá-lo ou colocá-lo no modo de espera.

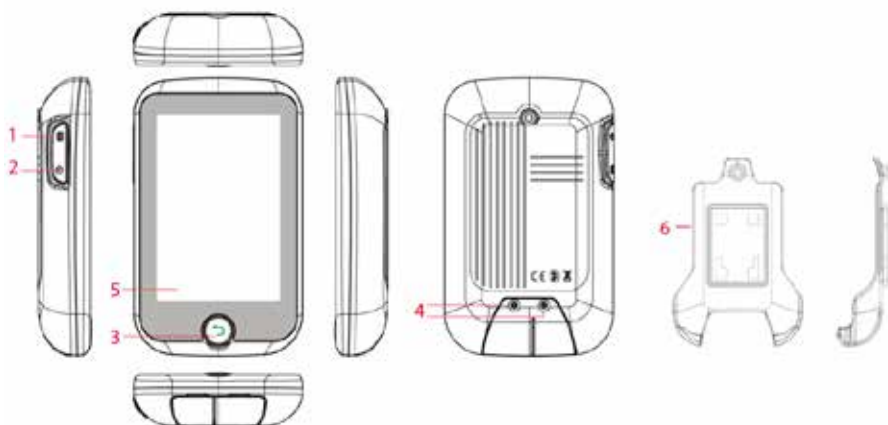
O sistema de satélites GPS é explorado pelo Governo dos EUA, sendo este exclusivamente responsável pelo desempenho e funcionamento do sinal GPS. Qualquer alteração feita ao sistema GPS pode influenciar a precisão.

O sinal GPS não consegue penetrar materiais sólidos, exceto vidro. Se se encontrar dentro de um edifício ou de um túnel, deixa de ser possível receber o sinal GPS.

São necessários pelo menos 4 satélites GPS para determinar a posição. A qualidade de receção pode ser influenciada por fatores externos, como p. ex. más condições atmosféricas. Tal também pode acontecer em alamedas com muitas árvores, em bosques ou ruas com prédios altos.

Outros aparelhos sem fios ou o sistema eletrónico de bordo de automóveis podem perturbar a receção do sinal GPS ou resultar numa determinação instável da posição.

## Elementos de comando



1. Tecla de função	2. Interruptor para ligar/desligar
3. Tecla de menu central	4. Ranhura para cartão mini SD e ligação USB (por baixo da tampa) (cartão mini SD não incluído)
5. Ecrã tátil	6. Suporte

# 1 Descubra o programa

## 1.1 Menu principal



Depois de ligar o BikePilot, o menu principal dá-lhe as boas-vindas. Pode seleccionar entre Mapa, Computador, Memória, Treino, Rota e Configurações.

**Observação:** o ecrã pode variar em função do modelo.

**Observação:** Utilize a tecla Menu (2) na parte da frente para voltar para o menu anterior.

## 1.2 Mapa

O modo Mapa permite-lhe ver a sua localização, seguir instruções de navegação, guardar a sua localização atual como favorito, gravar a sua viagem ou pesquisar moradas e localidades.

## 1.3 Computador

O menu Computador mostra dados e informações relacionados com a sua viagem. Pode escolher entre duas estruturas, com dois ou quatro campos de informação visíveis.

Utilize as teclas da barra inferior para efetuar adaptações.

O conteúdo dos campos de informação pode ser alterado, bastando para isso tocar nos mesmos.

## 1.4 Memória

O menu Memória mostra as suas viagens e favoritos guardados e importados. Este submenu também lhe permite aceder a todos os dados guardados.

## 1.5 Treino

Pode criar o seu próprio treino com base em várias opções, como p. ex. em função da distância, do tempo e das calorias.

## 1.6 Destino

O menu Destino permite-lhe seleccionar o seu destino de navegação.

## 1.7 Rota (com gráfico de altitude)

O menu "Rota" é a nossa funcionalidade inovadora que lhe permite criar rotas com facilidade.

Basta tocar para adicionar ou remover facilmente novos pontos de passagem ao seu percurso, alterar partes do percurso, guardar o seu percurso para uma nova utilização e navegar até destinos com a tecla de início.

## 1.8 Configurações

O menu Configurações permite-lhe adaptar e personalizar o seu aparelho. Opções disponíveis:

- configurar opções do sistema
- gerir a sua conta
- alterar o idioma
- alterar as definições de som
- ver informações sobre o seu produto
- ajustar a intensidade e a duração da retroiluminação
- acertar a data, a hora e definir o fuso horário

# 2 Primeira colocação em funcionamento

Quando ligar o aparelho pela primeira vez (ou quando o voltar a ligar depois de o repor para os valores de fábrica), é necessário introduzir determinadas informações.

## 2.1 Definir o idioma e EULA

Selecione o idioma desejado. Leia e aceite o acordo de licença do utilizador final (EULA).

## 2.2 Contas

Crie uma conta e adapte o aparelho às suas necessidades. Toque num detalhe para o confirmar.

## 2.3 Data e hora

Pode acertar a data e a hora manualmente ou por GPS. Se selecionar GPS, só é possível definir o formato e o fuso horário.

Se selecionar o modo manual, também pode acertar a data e a hora.

## 3 Montar o suporte na bicicleta



Fixe o sistema de navegação na sua bicicleta de modo a não se magoar em caso de acidente ou queda.

Rode o ecrã para uma posição com encandeamento mínimo. O aparelho deve ser colocado no guidão de modo a ficar visível sem encandeamento.

Se estacionar a sua bicicleta e a deixar sem vigilância, recomendamos retirar o aparelho para evitar um furto!

### Atenção!

Informe-se sobre a legislação local relativa às limitações de instalação em bicicletas! Não fixe o aparelho perto da manete das velocidades nem de outros objetos que possam colocar em risco a condução e a segurança da sua bicicleta.



## Declaração de garantia

Guarde o recibo de compra deste aparelho durante o período de garantia, visto ser necessário enviá-lo em caso de reclamação.

O aparelho tem uma garantia de 36 meses a partir da data de compra pelo utilizador final. O artigo foi fabricado com as mais modernas técnicas de fabrico e submetido a rigorosos controlos de qualidade.

Se surgirem anomalias durante o período de garantia, entre em contacto exclusivamente **com o fabricante e com o revendedor onde adquiriu o produto.**

Vou é o endereço do nosso Centro de Serviço a:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

A garantia não se aplica a danos resultantes de um manuseamento incorreto ou de influências externas (água, queda, sol, golpe ou quebra).

## Serviço de apoio ao cliente/contacto

Se o seu aparelho apresentar algum defeito ou tiver qualquer tipo de problema com ele, siga estas instruções para nos enviar o mesmo para a seguinte morada.

1. Envie-nos o aparelho sempre **na embalagem original.**
2. Adicione uma **carta** com uma **descrição do erro**, a sua **morada completa** e
3. Uma **cópia do recibo de compra.**
4. Coloque o selo na embalagem que nos enviar **(com franquia suficiente).**

Vou é o endereço do nosso Centro de Serviço a:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



## Szybki start / PL



Dziękujemy za zakup rowerowego systemu nawigacyjnego firmy Blaupunkt. To doskonały wybór! Życzymy dobrej zabawy i wielu niezapomnianych kilometrów z nowym urządzeniem BikePilot.

W razie wszelkich problemów służymy oczywiście pomocą posprzedażową.

Jeśli masz pytania lub problemy techniczne, prosimy o kontakt site [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de) naszą posprzedażnych Service Centre Blaupunkt:

<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>

# Uwaga!!!

- Produkt może zostać zmodyfikowany bez uprzedzenia. Przepraszamy za wszelkie związane z tym niedogodności.
- Należy zabezpieczyć informacje z urządzenia nawigacyjnego GPS. Firma Blaupunkt nie ponosi odpowiedzialności za utratę map i innych danych.
- Mimo tego, że podręcznik został wielokrotnie sprawdzony, mogą wystąpić w nim ewentualne błędy. W przypadku znalezienia błędu prosimy o kontakt z działem obsługi klienta:
- Aby uniknąć uszkodzeń, należy uważnie przeczytać wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku i używać jedynie akcesoriów firmy Blaupunkt. Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń powoduje unieważnienie gwarancji i stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa osób. W takich przypadkach spółka Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Ze względu na zmiany w ruchu drogowym dane elektronicznych map nawigacyjnych mogą się różnić do rzeczywistych znaków drogowych. Należy przestrzegać przepisów i znaków ruchu drogowego oraz jechać stosownie do warunków panujących na drogach. Obsługa urządzenia nawigacyjnego GPS podczas jazdy może być przyczyną poważnych wypadków. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i szkody spowodowane nienależytym użytkowaniem.
- Informacje na temat aktualizacji i ulepszeń oprogramowania można znaleźć na naszej stronie: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Rysunki zawarte w podręczniku odpowiadają opisywanemu urządzeniu i w zależności od wersji mogą się nieco różnić.

**Urządzenie można obsługiwać JEDYNIĘ za pomocą nieostrego rysika lub opuszkami palców. Powierzchnia ekranu jest wrażliwa na zarysowania. Nie należy obsługiwać urządzenia ostrymi przedmiotami ani długimi paznokciami.**

**Dla własnego bezpieczeństwa nie należy obsługiwać urządzenia podczas jazdy!**

Urządzenie należy stosować zgodnie z zaleceniami. Stanowi ono jedynie pomoc podczas jazdy. Urządzenie nie służy do precyzyjnego pomiaru odległości, kierunku ani nie stanowi precyzyjnego urządzenia kartograficznego. Obliczona trasa stanowi jedynie pomoc w nawigacji. Obowiązkiem kierowcy jest przestrzeganie znaków drogowych, zakazów przejazdu i lokalnej specyfiki ruchu drogowego.

W urządzeniu BikePilot używane są mapy z serwisu Open Street Map (OSM). Te stworzone przez internautów i ciągle rozwijane mapy mogą być niekompletne w niektórych krajach i obszarach. Przepraszamy i prosimy o wyrozumiałość. OSM oferuje najlepsze znane nam obecnie mapy dla rowerzystów. Oferuje niezaprzeczalne zalety zwłaszcza z dala od utwardzonych dróg, co jest szczególnie istotne podczas jazdy rowerem.

Odstawiając rower, nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie, długotrwałe działanie promieni słonecznych. Przegrzanie baterii może spowodować całkowite uszkodzenie urządzenia lub jego nieprawidłowe działanie. Uważać na możliwość kradzieży! Po odstawieniu roweru zalecamy zdemontowanie urządzenia BikePilot oraz jego wyłączenie lub przełączenie w tryb czuwania.

System nawigacji satelitarnej GPS jest utrzymywany przez rząd Stanów Zjednoczonych.

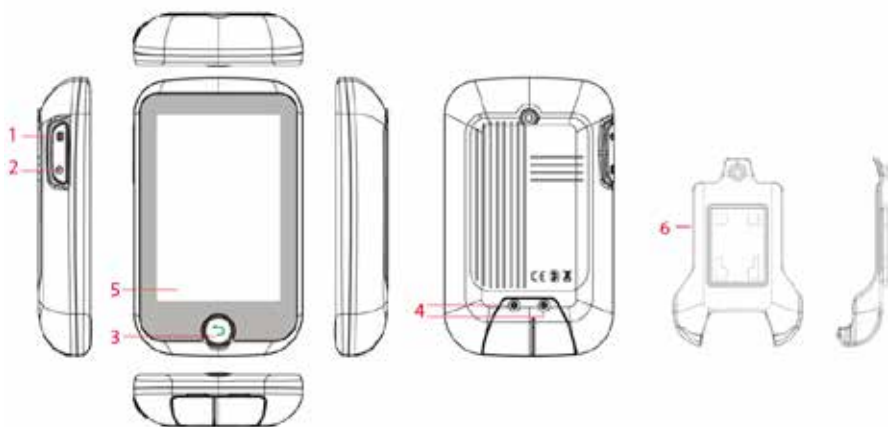
Odpowiada on wyłącznie za moc i działanie sygnału GPS. Wszelkie zmiany systemu GPS mogą mieć negatywny wpływ na dokładność wyznaczania pozycji.

Sygnał GPS nie przenika przez materiały lite, za wyjątkiem szkła. W budynkach lub tunelach sygnał GPS jest niedostępny.

Do określenia pozycji są wymagane co najmniej 4 satelity GPS. Na jakość odbioru mają wpływ czynniki zewnętrzne, takie jak zła pogoda. Dotyczy to również alejek z dużą ilością drzew, lasów lub linii zabudowy z wysokimi budynkami.

Inne bezprzewodowe urządzenia elektroniki pokładowej pojazdów mogą zakłócać odbiór sygnału lub powodować niestabilne wyznaczanie lokalizacji.

## Elementy obsługi



1. Przycisk funkcyjny	2. Włącznik/wyłącznik
3. Centralny przycisk menu	4. Gniazdo karty mini SD i złącze USB (oba pod pokrywą) (karta SD nie jest dołączona)
5. Ekran dotykowy	6. Uchwyt

# 1 Poznaj program

## 1.1 Menu główne



Po uruchomieniu wyświetlane jest menu główne. Do wyboru dostępne są: mapa, komputer, pamięć, trening, cel podróży, trasa i ustawienia.

Uwaga: W zależności od modelu, zawartość ekranu może się nieco różnić.

Uwaga: Do powrotu do poprzedniego poziomu menu służy przycisk menu (4), znajdujący się z przodu urządzenia.

## 1.2 Mapa

W trybie mapy można sprawdzić swoją aktualną lokalizację, postępować zgodnie ze wskazówkami nawigacyjnymi, dodać swoją chwilową pozycję do ulubionych, zapisać podróż lub wyszukać adresy i miejscowości.

## 1.3 Komputer

Menu komputera pokazuje dane i informacje dotyczące trasy.

Do wyboru dostępne są dwa układy graficzne lub cztery widoczne pola wskaźników.

Przyciski na dolnym pasku umożliwiają dostosowanie widoku do własnych potrzeb.

Zawartość pól informacyjnych można także zmienić, dotykając ich.

## 1.4 Pamięć

W menu pamięci są pokazywane zapisane i zaimportowane trasy oraz trasy dodane do ulubionych.

Ponadto z tej pozycji podmenu możliwy jest dostęp do wszystkich zapisanych danych.

## 1.5 Trening

Istnieje możliwość zaplanowania własnego treningu z wykorzystaniem różnych opcji, jak np. odległość, czas, kalorie.

## 1.6 Cel podróży

W menu celu podróży można wybrać cel nawigacji.

## 1.7 Plan trasy (z wykresem wysokości)

„Trasa” to nasza przełomowa funkcja, umożliwiająca komfortowe planowanie tras.

Naciskając palcem, można w łatwy sposób dodać do swojej trasy nowe punkty lub usunąć je, zmienić trasy częściowe albo zapisać trasę, aby ponownie z niej skorzystać oraz nawigować do wybranych celów za pomocą przycisku uruchamiającego.

## 1.8 Ustawienia

Menu ustawień służy do dostosowania i dostrojenia urządzenia. Istnieje możliwość:

- konfiguracji opcji systemowych,
- zarządzania kontami,
- zmiany języka,
- zmiany ustawień dźwięku,
- wyświetlenia informacji o produkcie,
- dostosowania natężenia i czasu podświetlenia wyświetlacza,
- ustawienia daty, godziny i strefy czasowej.

# 2 Pierwsze uruchomienie

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia (lub ponownym uruchomieniem po przywróceniu ustawień fabrycznych), należy wprowadzić określone wymagane informacje.

## 2.1 Ustawienie języka i EULA

Wybierz odpowiedni język; przeczytaj i zaakceptuj umowę licencyjną użytkownika końcowego (EULA).

## 2.2 Konto

Stwórz konto i dostosuj urządzenie do własnych potrzeb. Kliknij dwukrotnie dany szczegół, aby go zatwierdzić.

## 2.3 Data i godzina

Datę i godzinę można ustawić przy użyciu danych z satelitów GPS lub ręcznie. W przypadku wybrania opcji „GPS” można ustawić tylko format i strefę czasową. W przypadku ustawień ręcznych można dostosować datę i godzinę.

## 3 Montaż uchwytu na rowerze



System nawigacyjny należy zamontować na rowerze w taki sposób, aby w razie wypadku lub upadku nie był on przyczyną skaleczenia.

Ekran należy przekreślić w taki sposób, aby nie powodował oślepienia. Urządzenie należy zamocować na kierownicy w taki sposób, aby było możliwe optymalne użytkowanie urządzenia bez oślepienia.

W przypadku odstawienia roweru bez nadzoru, zalecamy demontaż urządzenia, aby zapobiec jego kradzieży!

### **Uwaga!**

Należy sprawdzić obowiązujące przepisy lokalne dotyczące ograniczeń instalacji na rowerach!

Nie montować urządzenia w pobliżu przrzutek lub innych obiektów, które mogłyby stanowić zagrożenie dla obsługi i bezpieczeństwa roweru.



## Oświadczenie gwarancyjne

W trakcie obowiązywania gwarancji należy zachować dowód zakupu, ponieważ jego przedstawienie jest wymagane w przypadku ewentualnej reklamacji.

Użytkownikowi końcowemu zapewniamy 36 miesięcy gwarancji od daty sprzedaży. Urządzenie zostało wyprodukowane przy użyciu najnowocześniejszych technik produkcyjnych i zostało poddane surowej kontroli jakości.

W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji prosimy kontaktować się wyłącznie producentem (nie sprzedawcą).

Zapytaj infolinią na [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de) stronie

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nienależytej obsługi lub na skutek czynników zewnętrznych (woda, upadek, słońce, uderzenie lub złamanie).

## Obsługa klienta/kontakt

Jeśli urządzenie posiada wady lub wystąpią problemy z jego obsługą, prosimy o odesłanie nam urządzenia na niżej podany adres, uwzględniając poniższe punkty.

1. Urządzenie należy zawsze wysłać **w oryginalnym kartonie**.
2. Należy załączyć **list przewodni z opisem usterki** i podać **pełny adres**.
3. Załączyć **kopię dowodu zakupu**.
4. Prosimy o ofrankowanie wysyłanej do nas paczki (**wystarczająca opłata pocztowa**).

Vou jest adres naszego centrum obsługi pod adresem:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



**Lynstart / DA**

**BikePilot**

Mange tak, fordi du har valgt et Blaupunkt navigationssystem til cykler. Et godt valg!  
Vi ønsker dig god fornøjelse og mange oplevelsesrige kilometer med din nye BikePilot.

Vi står naturligvis også til rådighed, hvis du skulle få behov for hjælp.

Tak, fordi du har valgt et Blaupunkt produkt.

Du traf den rette beslutning.

Selvfølgelig vil du kunne drage fordel af vores eftersalgsservicer.

Hvis du har spørgsmål eller tekniske problemer, bedes du kontakte os på hjemmesiden [blaupunkt.de](http://blaupunkt.de)

Vores Eftersalgsservicecenter:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

## BEMÆRK!!!

- Produktet kan ændres uden forudgående varsel.  
Vi undskylder enhver ulejlighed dette måtte medføre.
- Sørg for at opbevare informationerne om GPS-navigationsudstyret på et sikkert sted. Blaupunkt påtager sig intet ansvar for mistede kortdata eller andre data.
- Selv om manualen er blevet grundigt kontrolleret, kan der være fejl i den. Hvis du opdager en fejl, bedes du henvende dig til vore kundeservice: First Service Center.
- Læs anvisningerne i denne manual grundigt igennem, og anvend kun tilbehør fra Blaupunkt, for at undgå beskadigelse. Ved manglende overholdelse af disse anvisninger bortfalder enhver garanti, og det kan medføre risici for den personlige sikkerhed. I så fald påtager Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division sig intet ansvar.
- Dataene i de elektroniske navigationskort kan pga. trafikudviklingen muligvis afvige fra de faktiske færdselsskilte. Overhold færdselsregler og -skilte, og kørsel hensigtsmæssigt i forhold til de pågældende færdselsforhold. Betjening af GPS-navigationsudstyret under kørslen kan forårsage alvorlige ulykker. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division påtager sig intet ansvar for ulykker og tab som følge af u hensigtsmæssig brug.
- Information vedrørende softwareopdateringer og -opgraderinger findes på vores webside: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Illustrationerne i manualen svarer til den beskrevne enhed, og kan afvige en anelse alt efter udførelsen.

**Anvend KUN en betjeningspen eller fingerspidserne til betjening af enheden. Skærmens overflade kan nemt blive ridset. Anvend ikke skarpe genstande eller lange fingernegele til betjening.**

**Undlad at betjene enheden under kørsel, for din egen sikkerheds skyld!**

Anvend produktet ifølge forskrifterne. Det er udelukkende beregnet som en hjælp under kørslen. Produktet er ikke beregnet til strækings- og retningsmåling eller kortlægning.

Den beregnede rute er udelukkende en hjælp til navigeringen. Det er førerens ansvar at tage hensyn til færdselsskilte, gennemkørselsforbud samt lokale trafikforhold.

Din BikePilot anvender kort fra Open Street Map (OSM). Disse kort, som er fremstillet og fortløbende videreudvikles af OSM Community, er i visse områder muligvis ikke fuldstændige, alt efter land og omgivelser.

Vi undskylder herfor og beder om forståelse. Os bekendt tilbyder OSM dog de

bedste kort til cyklister. Ud over fastlagte veje tilbyder systemet fremragende fordele, som cyklister sikkert vil værdsætte.

Sørg for, at enheden ikke udsættes for direkte vedvarende sollys når cyklen parkeres. Overopvarmning af batteriet kan medføre alvorlige skader på enheden og fejlfunktion. Tænk også på muligheden for tyveri! Vi anbefaler altid at demontere BikePilot når cyklen parkeres, og at slukke den eller sætte den i standby.

GPS satellit-systemet styres af regeringen i USA.

Denne er udelukkende ansvarlig for GPS-signalets ydelse og funktion. Enhver form for ændring af GPS-systemet kan påvirke nøjagtigheden.

GPS-signalet kan ikke trænge igennem solide materialer, undtagen glas. Ved ophold i bygninger eller tunneler, modtages GPS-signalet ikke.

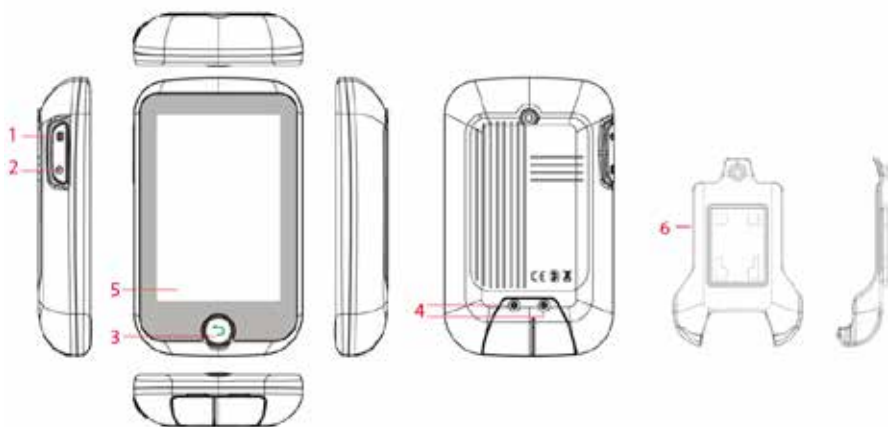
Der kræves mindst 4 GPS-satellitter for at foretage en positionsmåling.

Modtagelseskvaliteten kan blive reduceret af eksterne påvirkninger, som f.eks. dårligt vejr. Dette kan også være tilfældet på alleer med mange træer, i skove eller på steder med høje bygninger.

Andet trådløst udstyr eller elektronik i køretøjer kan

forstyrre GPS-signalet eller forårsage en ustabil positionsbestemmelse.

## Betjeningslementer



1. Funktionstast	2. Tænd-/sluk-kontakt
3. Central menutast	4. Stik til mini SD-kort og USB-tilslutning (begge under afdækningen) (SD-kort medfølger ikke)
5. Touch-display	6. Holder

# 1 Bliv bekendt med programmet

## 1.1 Hovedmenu



Efter opstart byder hovedmenuen dig velkommen. Du kan vælge mellem kort, computer, lagermedie, træning, destination, rute og indstillinger.

**Bemærkning:** Displayet kan afvige alt efter modellen.

**Bemærkning:** Anvend MENU-tasten (4) på forsiden, for at gå tilbage til den foregående menuflade.

## 1.2 Kort

I kort-modus kan du se, hvor du befinder dig netop nu, følge navigationsvejledninger, gemme din aktuelle position som favorit, lægge ruteplan eller søge efter adresser og lokaliteter.

## 1.3 Computer

Computer-menuen viser data og informationer om ruten.

Du kan vælge mellem to layouts med to eller fire visningsfelter. Anvend tasterne i den nederste liste, for at foretage tilpasninger. Indholdet i informationsfelterne kan ændres ved berøring.

## 1.4 Lagringsmedium

Lagringsmediet viser lagrede og importerede ruter og favoritter. I denne undermenu kan du desuden hente alle lagrede data.

## 1.5 Træning

Du kan udarbejde personlige træningsprogrammer baseret på forskellige valgmuligheder, f.eks. efter afstand, tid og kalorier.

## 1.6 Destination

I destinationsmenuen kan du vælge din navigationsmål.

## 1.7 Tour-plan (med højdediagram)

„Tour“ er vores banebrydende funktion, hvormed du nemt kan fremstille ruter. Blot ved berøring kan du nemt tilføje eller fjerne rutepunkter til din strækning, ændre etaper, gemme strækningen til genanvendelse og navigere til dine mål ved hjælp af starttasten.

## 1.8 Indstillinger

Indstillingsmenuen er beregnet til tilpasning og finjustering af enheden. Du kan

- konfigurere systemmuligheder,
- administrere dine konti,
- ændre sprog,
- ændre specialindstillinger,
- vise informationer om produktet,
- tilpasse styrke og varighed for baggrundsbelysningen
- samt indstille dato og tidszone.

# 2 Første ibrugtagning

Når enheden tilsluttes første gang (eller genopstartes efter nulstilling til standardindstillinger), skal du indlæse visse nødvendige informationer.

## 2.1 Sprogindstilling & EULA

Vælg det ønskede sprog. Læs og bekræft samtykke til licensaftalen for slutbrugere (EULA).

## 2.2 Konti

Opret en konto og tilpas enheden til dine behov. Berør en detalje, for at bekræfte den.

## 2.3 Dato og klokkeslæt

Du kan indstille dato og klokkeslæt manuelt eller ved hjælp af GPS-signalet. Hvis "GPS" er valgt, kan du kun indstille format og tidszone.

Ved manuel indstilling kan du også indstille dato og klokkeslæt.

### 3 Montering af holderen på cyklen



Fastgør navigationssystemet på din cykel, således at du ikke kommer til skade på det i tilfælde af en ulykke eller et styrt.

Drej skærmen til en position med minimal blænding. Anordningen skal fastgøres på styret, således at du kan se enheden optimalt med mindst mulig blænding.

Hvis cyklen henstilles uden opsyn, anbefaler vi at du demonterer enheden, for at undgå tyveri!

#### **Bemærk!**

Gør dig bekendt med lokal lovgivning omkring installationsbegrænsninger på cykler! Undlad at fastgøre enheden tæt på gear eller andre genstande, som kan hindre betjeningen og cyklens sikkerhed.



## Garantierklæring

Opbevar købekontrakten for enheden under hele garantiens varighed, da denne skal fremvises ved eventuelle reklamationer.

Slutbrugeren gives 36 måneders garanti med begyndelse fra købsdatoen. Produktet er fremstillet efter de nyeste fremstillingsprocesser og under strenge kvalitetskontroller.

Du kan bede om hjælp på vores hjemmeside [blaupunkt.de](https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx)  
**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

Garantien dækker ikke skader som følge af u hensigtsmæssig behandling eller ekstern påvirkning (vand, styrt, sollys eller brud).

## Kundeservice/kontakt

Hvis forekommer en defekt/fejl på enheden, bedes du sende den til os på nedenstående adresse, under hensyntagen til nedenstående anvisninger.

1. Enheden skal sendes til os i **den originale emballage**.
2. Vedlæg en **skrivelse** med en **fejlbeskrivelse** og din **fuldstændige adresse** samt
3. en **kopi af købekontrakten**.
4. Send pakken frankeret til os (**tilstrækkelig porto**).

Du kan bede om hjælp på vores hjemmeside [blaupunkt.de](https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx)  
**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



## Snabbstart / SWE



Tack för att du har valt ett cykelnavigationssystem från Blaupunkt. Det är ett bra val!  
Vi hoppas att du får roligt och kan njuta av många upplevelserika kilometer med din nya BikePilot.

Och om det skulle behövas finns vi förstås här för dig även efter att köpet har avslutats.

Vid frågor eller tekniska problem, vänligen kontakta Blaupunkts kundtjänstcenter via vår webbplats:

<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>

# TÄNK PÅ följande!!!

- Produkten kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella besvär som kan orsakas av detta.
- Se till att säkra GPS-instrumentets information. Blaupunkt tar inget ansvar för förlust av kartmaterial och andra data.
- Fastän bruksanvisningen har kontrollerats noggrant kan det hända att den innehåller vissa felaktigheter. Om du upptäcker ett fel ber vi dig att kontakta vår kundtjänst: First Service Center.
- Läs anvisningarna i den här bruksanvisningen noggrant och använd enbart tillbehör från Blaupunkt för att undvika skador. Om du inte följer de här anvisningarna blir din garanti ogiltig och du äventyrar din personliga säkerhet. I sådana fall kan inte Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division, ta något ansvar för följderna.
- På grund av hur trafiksituationen har utvecklats kan det hända att uppgifter på elektroniska navigationskort inte stämmer överens med de faktiska trafikskyltarna. Följ trafikreglerna och -skyltarna och anpassa din körning till rådande trafikförhållanden. Hantering av GPS-navigationsystemet under körning kan leda till svåra olycksfall. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division, tar inget ansvar för olycksfall och förluster på grund av icke sakkunnig användning.
- Information om uppdateringar och uppgraderingar av programvaran hittar du på vår webbsida: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Bilderna i bruksanvisningen motsvarar den produkt som beskrivs i det enskilda fallet och kan skilja sig något från din produkt, beroende på utförande.

**Tänk på att ENBART använda ett trubbigt stift eller fingertopparna när du använder skärmen på din enhet. Bildskärmens yta är känslig för repor. Använd inte föremål med skarpa kanter eller långa fingernaglar för att peka på skärmen.**

**Tänk på din säkerhet och hantera inte enheten medan du kör!**

Använd produkten enligt föreskrifterna. Den är avsedd som ett stöd för din cykeltur. Den är inte avsedd för exakt mätning av körsträckor och riktningar eller kartering.

Den beräknade rutten är avsedd som en hjälp för navigeringen. Det är förarens ansvar att ge akt på gatuskyltar, körförbud och lokala omständigheter i gatunätet.

Din BikePilot använder kartor från Open Street Map (OSM). Dessa kartor som upprättas och löpande utökas av OSM:s community kan beroende på land och område vara inkompleta i vissa områden.

Vi ber om ursäkt för detta och hoppas att du har förståelse. OSM erbjuder trots detta de bästa kartor för cyklisterna som vi känner till. Framför allt bortom allfartvägarna har kartorna oslagbara fördelar som du säkert kommer att uppskatta när du ger dig ut på din cykel.

När du lämnar cykeln är det viktigt att du ser till att din enhet inte är utsatt för direkt sol under längre tid. Överhettning av batteriet kan leda till stora skador på enheten eller till att den inte fungerar som den ska. Tänk också på stöldrisken! Vi rekommenderar att du alltid tar loss din BikePilot när du parkerar cykeln, och endera slår av den eller ställer in den på standby.

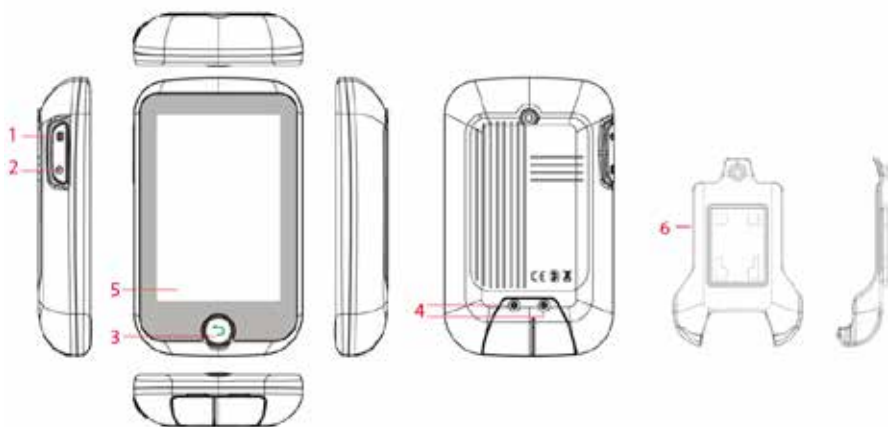
GPS-satellitssystemet drivs av USAs regering. Denna är ansvarig för prestanda och funktion hos GPS-signalen. Varje ändring av GPS-systemet kan påverka noggrannheten.

GPS-signalen kan inte tränga igenom solitt material, med undantag för glas. När du befinner dig i en byggnad eller i en tunnel tas GPS-signalen inte emot.

Minst fyra GPS-satelliter behövs för att göra en positionsbestämning. Mottagningskvaliteten kan påverkas av yttre omständigheter, som t.ex. dåligt väder. Detta kan också hända i alléer med många träd, i skogen eller på gator kantade med höghus.

Andra trådlösa enheter eller elektroniken i fordon kan störa mottagningen av GPS-signalen eller ge en oklar platsbestämning.

## Manöverelement



1. Funktionsknapp	2. På-/Av-brytare
3. Central menyknapp	4. Insticksplats för ett mini SD-kort och USB-anslutningen (båda skyddade av lock) (SD-kort medföljer ej)
5. Pekskärm	6. Hållare

# 1 Upptäck programmet

## 1.1 Huvudmeny



Efter att du startat din enhet hälsar huvudmenyn dig välkommen. Du kan välja mellan karta, dator, minne, träning, resmål, cykeltur och inställningar.

OBS! Beroende på modell kan skärmbilden skilja sig något åt .

OBS! Använd menyknappen (4) på framsidan för att gå tillbaka till föregående menynivå.

## 1.2 Karta

I kartläget kan du se var du för tillfället befinner dig, följa navigeringsanvisningar, spara din position som favorit, registrera din färdväg eller leta efter adresser och platser.

## 1.3 Dator

Datormenyn visar olika uppgifter och information om din färd.

Du kan välja mellan två layouter med två eller fyra meddelandefält.

Använd knapparna på den undre listen för att anpassa visningen.

Innehållet i informationsfälten ändras genom att du pekar på dem.

## 1.4 Minne

Minnet visar dina sparade och importerade färdvägar och favoriter. I den här undermenyn har du dessutom åtkomst till alla sparade uppgifter.

## 1.5 Träning

Här kan du skapa egna träningspass på bas av olika alternativ, tex. avstånd, tid eller kalorier.

## 1.6 Destination

I destinationsmenyn kan du välja din navigeringsdestination.

## 1.7 Färdplan (med höjddiagram)

Färdplanen är vår banbrytande funktion som du kan använda för att bekvämt skapa dina egna cykelturer.

Genom att peka kan du lätt tillfoga nya vägpunkter till din sträcka eller ta bort dem, ändra delsträckor, spara din sträcka för återanvändning och navigera till destinationer med startknappen.

## 1.8 Inställningar

Inställningsmenyn används för att anpassa och finjustera din enhet. Du kan

- konfigurera systemalternativ,
- hantera dina konton,
- ändra språk,
- ändra ljudinställningar,
- titta på information om din produkt,
- anpassa bakgrundsbelysningens styrka och varaktighet,
- samt ställa in datum, tid och tidszon.

# 2 Första användningstillfället

När du slår på enheten för första gången (eller slår på den igen efter att den har återställts till fabriksinställningarna) måste vissa nödvändiga uppgifter matas in.

## 2.1 Språkinställning och licensavtal för slutanvändare

Välj önskat språk, läs och godkänn licensavtalet för slutanvändare.

## 2.2 Konton

Upprätta ett konto och anpassa enheten till dina behov. Peka på en detalj för att bekräfta den.

## 2.3 Datum och tid

Du kan ställa in datum och tid via GPS eller manuellt. Om du väljer "GPS" kan du enbart ställa in format och tidszon.

Vid manuell inställning kan även datum och tid anpassas.

### 3 Montering av hållaren på din cykel



Tänk på att fästa navigationssystemet på din cykel på ett sådant sätt att du inte skadar dig på det om du råkar ut för en olycka eller ramlar.

Vrid bildskärmen åt ett håll där bländningen minimeras. Enheten ska fästas på styret, så att du kan se skärmen på ett optimalt sätt och på ett så bländningsfritt sätt som möjligt.

Om du ställer ifrån dig din cykel där den är obevakad rekommenderar vi att du tar loss enheten så att den inte blir stulen!

#### **Varning!**

Informera dig om lokala föreskrifter som inskränker installationer på cyklar!  
Fäst inte enheten nära växlingen eller nära andra funktioner som kan äventyra användning och säkerhet för din cykel.



## GarantideklARATION

Behåll köpbeviset för denna enhet under garantitiden, eftersom det måste bifogas vid en eventuell reklamation.

Du (slutanvändaren) får 36 månaders garanti med början på köpdatum. Produkten har framställts med modernaste produktionsförfaranden och har underkastats stränga kvalitetskontroller.

För mer hjälp, besök vår webbplats på:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

Garantin gäller inte för skador som har uppkommit genom icke sakkunnig användning eller yttre påverkan (vatten, fall, sol, stöt eller krossning).

## Kundservice/kontakt

Om din enhet har ett fel eller om du har problem med den skickar du enheten till oss på nedanstående adress. Följ anvisningarna.

1. Skicka alltid enheten till oss i **originalförpackningen**.
2. Bifoga ett **brev** med en **felbeskrivning** och din **fullständiga adress** samt
3. en **kopia av köpbeviset**.
4. Frankera paketet som du skickar till oss (**kontrollera portot**).

Adressen till vårt kundcenter hittar du på:

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**



## Hurtigstart / NOR



Takk for at du har bestemt deg for Blaupunkts navigasjonssystem for sykler. Et godt valg! Vi håper du får mye moro og mange opplevelsesrike kilometer med din nye BikePilot.

Hvis du har spørsmål eller tekniske problemer, kan du kontakte oss på nettstedet [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de) – Blaupunkts servicesenter for ettersalg:

<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>

## BEMERK!!!

- Produktet kan endres uten at det opplyses om dette på forhånd. Vi beklager eventuelle ulemper som måtte oppstå som følge av dette.
- Det er viktig at du sikrer GPS-navigasjonsapparatets informasjon. Blaupunkt har ikke noe ansvar for tap av kart- og annen data.
- Under visse omstendigheter kan det forekomme feil til tross for at bruksanvisningen har blitt kvalitetssikret av oss. Hvis du oppdager en feil ber vi om at du kontakter kundeservice: First Service Center.
- Les nøye igjennom instruksjonene i denne bruksanvisningen og bruk kun tilbehør fra Blaupunkt slik at skader unngås. Garantien vil falle bort hvis disse anvisningene ikke følges og den personlige sikkerheten settes i fare. I slike tilfeller kan ikke noe ansvar legges på Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division.
- Opplysningene i de elektroniske navigasjonskartene kan muligens ikke stemme overens med de faktiske trafikkskiltene pga. trafikkutviklingen. Følg trafikk- og skiltreglene og sørg for å sykle i samsvar med de aktuelle veiforholdene. Bruk av GPS-navigasjonsapparatet mens man sykler kan føre til alvorlige ulykker. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division har ikke noe ansvar for ulykker og skader som oppstår grunnet uansvarlig bruk.
- informasjon om programvareoppdateringer og -oppgraderinger ligger på nettsiden: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Bildene i bruksanvisningen tilsvarer gjenstanden som beskrives men faktisk utførelse kan avvike noe.

**For å betjene apparatet skal du KUN bruke en sløv blyant eller fingertuppene. Billedskjermens overflate er ømfintlig for skraping. Bruk derfor ingen skarpe gjenstander eller lange fingerneglar for å betjene apparatet.**

**For din sikkerhets skyld skal apparatet ikke brukes samtidig som du sykler!**

Bruk produktet på riktig måte. Det er kun ment som hjelp i løpet av sykkelturen. Det er ikke ment for nøyaktig måling av strekning, retning eller kartografi. Ruten som beregnes er kun ment som et hjelpemiddel til navigeringen. Det er syklistens ansvar å følge gateskilt, gjennomkjøringsforbud og lokale særegenheter ved veiføringen.

Din BikePilot bruker kart fra Open Street Map (OSM). Disse kartene, som har blitt laget og løpende utviklet av Community, kan være ufullstendige for forskjellige land og områder. Vi beklager dette men ber samtidig om din forståelse. På tross av dette er det OSM som for tiden tilbyr de beste kartene til syklistene. Det

er flere fordeler forbundet med å sykle bort fra veier med fast dekke, noe du helt sikkert også ønsker å oppleve med din sykkel.

Vær oppmerksom på apparatet ikke utsettes direkte for solstråler når du forlater sykkelen. En overoppheting av batteriet kan føre til store skader på apparatet, samt feilfunksjoner. Ta også faren for tyveri i betraktning! Vi anbefaler alltid at du tar med deg BikePilot når du setter fra deg sykkelen og at den skrur av eller settes på stand-by.

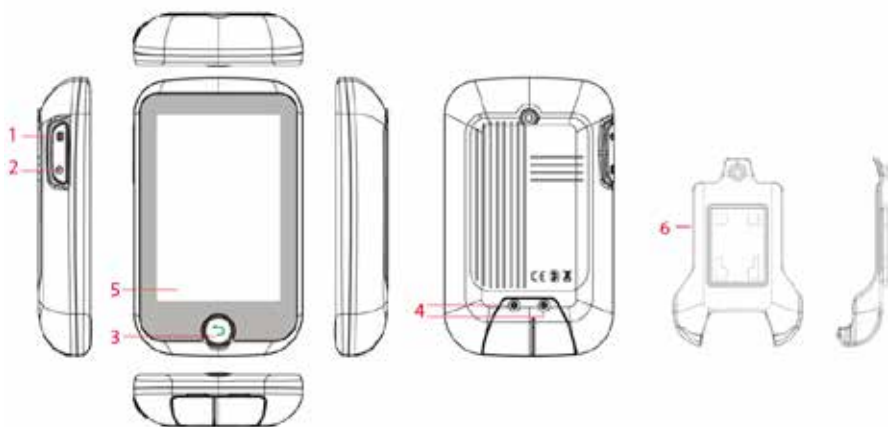
Satellitssystemet GPS brukes av amerikanske myndigheter. Denne er kun ansvarlig for GPS-signalenes ytelse og funksjon. Enhver endring av GPS-systemet kan påvirke nøyaktigheten.

Med unntak av glass kan GPS-signalet ikke trenge igjennom solide materialer. Når du befinner deg i en bygning eller tunnel blir ikke GPS-signalet mottatt.

Det behøves minst 4 GPS-satellitter for å bestemme en beliggenhet. Mottaks kvaliteten kan påvirkes av ytre påvirkninger, som for eksempel dårlig vær. Dette kan også være tilfellet i gater med mange trær/ høye bygninger eller hvis du sykler i skogen.

Andre trådløse apparater eller kjøretøyers ombordteknologi kan innebære at GPS-signalets mottak forstyrres eller at stedsbestemmelsen er ustabil.

## Fjernkontrollen



1. Funksjonstaster	2. Av-/På-bryter
3. Sentrale menyttaster	4. Åpning for mini SD-kort og USB-tilkobling (begge under lokket) (SD-kort følger ikke med)
5. Touch-display	6. Vedlegg

# 1 Lær om programmet

## 1.1 Hovedmeny



Etter oppstart ønsker hovedmenyen deg velkommen. Du kan velge mellom kart, datamaskin, minne, trening, reisemål, tur og innstillinger.

Merknad: Displayet kan være forskjellig på hver modell.

Merknad: Bruk MENY-tasten (4) på forsiden for å gå tilbake til det tidligere menyområdet.

## 1.2 Kart

I kartmodus kan du se hvor du befinner deg akkurat nå, følge navigasjonsveiledninger, lagre nåværende beliggenhet som favoritt, notere ruten eller søke etter adresser og steder.

## 1.3 Datamaskin

Datamaskinens meny viser data og opplysninger om turen din. Du kan velge mellom to modeller med to eller fire synlige visningspanel. For å utføre tilpasninger skal du bruke tastene på listen nedenfor. Informasjonsfeltenes innhold kan endres ved å berøre dem.

## 1.4 Minne

Minnet viser dine lagrede og importerte ruter og favoritter. I denne undermenyen har du også tilgang til alle de lagrede opplysningene.

## 1.5 Trening

Du kan lage din egen trening basert på forskjellige valgmuligheter, som for eksempel avstand, tid og kalorier.

## 1.6 Reisemål

Her kan du velge navigasjonsmålet.

## 1.7 Turplan (med høydediagram)

„Tur“ er vår banebrytende funksjon hvor du selv enkelt kan opprette turer. Med en enkel berøring kan du tilføye eller fjerne nye veipunkter til strekningen, endre delstrekninger, lagre strekninger slik at du kan bruke dem senere, og navigere mot mål med starttasten.

## 1.8 Innstillinger

Her kan du tilpasse og og fininnstille apparatet. Du kan

- konfigurere systemmuligheter,
- administrere konti,
- endre språk,
- endre lydinnstillinger,
- lese om produktinformasjon
- tilpasse bakgrunnsbelysningens styrke og varighet,
- innstille dato, tid og tidssone.

# 2 Første oppstart

Når du skruer på apparatet første gang (eller tenner det på nytt etter at det har vært tilbakestilt til fabrikkinnstillingene), er du nødt til å taste inn påkrevet informasjon.

## 2.1 Språkinnstilling og EULA

Velg ønsket språk, samt les og godkjenn sluttbruker- og lisensavtalen (EULA).

## 2.2 Konti

Opprett en konto og still inn apparatet slik at det passer behovene dine. Berør en detalj for å bekrefte den.

## 2.3 Dato og tid

Du kan stille inn dato og tid via GPS eller manuelt. Du kan kun stille inn format og tidssone hvis du velger „GPS“.

Ved manuell innstilling kan du også tilpasse dato og tid.

### 3 Monter festeinnretningen på sykkelen



Koble navigasjonssystemet til sykkelen slik at det ikke kan skade deg ved ulykke eller fall.

Drei billedskjermen til en posisjon med minimal blending. Innretningen bør være koblet til styret på en måte som gjør at du kan se apparatet blendfritt og på best mulig måte.

Hvis du etterlater sykkelen uten oppsyn anbefaler vi at du tar med apparatet for å unngå tyveri!

#### **Advarsel!**

Forhør deg om lovene i området du befinner deg angående hvilke objekter du har tillatelse til å installere på sykler!

Ikke fest apparatet i nærheten av kjettingen eller andre objekter som kan sette sykkelens bruk og sikkerhet i fare.



## Garanti

Det er viktig at du tar vare på apparatets kvittering så lenge garantien varer ettersom denne må vises ved eventuell reklamasjon.

Du (kjøperen) innrømmes en garanti på 36 måneder som starter dagen produktet kjøpes. Produktet ble laget ved å bruke de mest moderne produksjonsmetoder, samtidig som det er underlagt strenge kvalitetskontroller.

Vennligst be om hjelp på vår nettside [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de)  
<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>

Garantien gjelder ikke for skader som oppstår grunnet feil bruk eller påvirkning fra elementer som ikke kan kontrolleres (vann, fall, sol, slag eller brudd).

## Kundeservice/Kontakt

Skulle apparatet ha en mangel/et problem oppstå, ber vi om at du sender det til adressen nedenfor. Det er viktig at du følger disse punktene:

1. Apparatet skal alltid sendes i **originalpakningen**.
2. Legg ved **et brev** som **beskriver feilen** og din **fullstendige adresse** samt
3. en **kopi av kvitteringen**.
4. Frankér pakken du sender til oss (**med tilstrekkelig porto**).

Du finner adressen til vårt servicesenter på:  
<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>



## Pikaopas / FI

# BikePilot

Kiitos, että olet ostanut polkupyörään tarkoitetun Blaupunkt-navigointilaitteen. Laitte on hyvä valinta! Toivotamme sinulle monia mukavia pyöräilymatkoja uuden BikePilot-navigointilaitteesi kanssa.

Tarpeen vaatiessa palvelemme sinua luonnollisesti myös laitteen ostamisen jälkeen.

Jos sinulla on

kysyttävää tai teknisiä ongelmia, ota meihin yhteys sivullamme [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de).

Blaupunktin myynnin jälkeinen asiakaspalvelu:

<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>

# HUOMAA!

- Tuotetta voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta. Pahoittelemme siitä mahdollisesti aiheutuvaa harmia.
- Varmista GPS-navigointilaitteen tiedot. Blaupunkt ei vastaa kartta- ja muiden tietojen katoamisesta.
- Vaikka käsikirjan sisältö on tarkastettu huolellisesti, se saattaa sisältää virheitä. Jos löydät siitä virheitä, ota yhteyttä asiakaspalveluumme: First Service Center.
- Lue tämän käsikirjan ohjeet huolellisesti ja käytä ainoastaan Blaupunkt-lisävarusteita, jotta mahdolliset vahingot vältetään. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa kaikkien takuuehtojen raukeamiseen ja henkilökohtaisen turvallisuuden vaarantumiseen. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division ei vastaa tällaisista tapauksista.
- Liikennejärjestelyihin tehtyjen muutosten vuoksi elektronisten navigointikarttojen tiedot eivät välttämättä vastaa tosiasiallisia liikennemerkkejä ja tienviittoja. Noudata liikennesääntöjä ja -merkkejä, ja huomioi ajaessasi kyseiset tieolosuhteet. GPS-navigointilaitteen käyttäminen ajon aikana voi aiheuttaa vakavia onnettomuuksia. Baros GmbH, Blaupunkt Mobility Division ei vastaa asiattomasta käyttötavasta aiheutuvista onnettomuuksista ja menetyksistä.
- Tietoja ohjelmistopäivityksistä on Internet-sivuillamme osoitteessa: [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de)

Käsikirjan kuvat vastaavat kulloinkin kuvattua tilannetta, ja ne voivat vaihdella hieman mallista riippuen.

**Käytä laitetta VAIN tylpällä kynällä tai sormenpäällä. Näytön pinta naarmuuntuu herkästi. Älä käytä laitetta terävillä esineillä tai kynsillä.**

**Oman turvallisuutesi takaamiseksi älä käytä laitetta ajon aikana!**

Käytä tätä tuotetta määräystenmukaisesti. Se on tarkoitettu ainoastaan apuvälineeksi ajon aikana. Sitä ei ole tarkoitettu tarkkaan matkan- tai suunnanmittaukseen eikä kartoitukseen.

Laskettu reitti on tarkoitettu ainoastaan navigoinnin tueksi. Pyöräilijän tehtävänä on huomioida ajon aikana liikennemerkit, läpiajokiellot ja paikalliset tieolosuhteiden erikoispiirteet.

BikePilot-laitteessa käytetään Open Street Map (OSM) -karttoja. Nämä yhteisön laatimat ja jatkuvasti täydentämät kartat voivat maasta ja alueesta riippuen olla paikoittain puutteellisia. Pahoittelemme tätä. Tästä huolimatta OSM:n kartat ovat tällä hetkellä parhaat tuntemamme pyöräilyyn sopivat kartat. Erityisesti liikuttaessa sivussa pinnoitetuilta teiltä ne tarjoavat lyömättömiä etuja, joita sinäkin tulet varmasti arvostamaan pyöräillessäsi.

Jos poistut polkupyöräsi lähettyviltä, varmista, ettei laite altistu pitkäaikaiselle ja suoralle auringonsäteilylle. Akun ylikuumentuminen voi vaurioittaa laitetta merkittäväällä tavalla sekä johtaa toimintahäiriöihin. Huomioi myös mahdollinen varkauden vaara! Pysäköityäsi polkupyöräsi suosittelimme BikePilot-laitteen irrottamista pyörästä sekä sen kytkemistä pois päältä tai valmiustilaan.

GPS-satelliittipaikannusjärjestelmä on Yhdysvaltain hallituksen ylläpitämä järjestelmä.

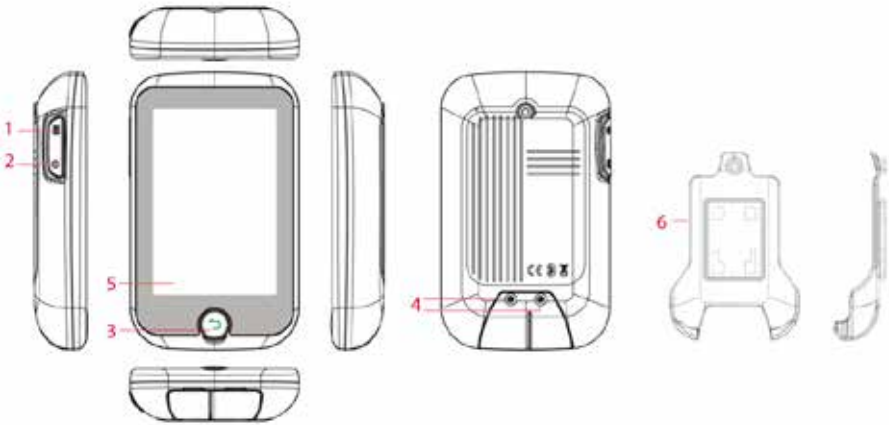
Tämä on yksinomaan vastuussa GPS-signaalin tehosta ja toiminnasta. Kaikki GPS-järjestelmään tehdyt muutokset voivat heikentää tarkkuutta.

Lasia lukuun ottamatta GPS-signaali ei läpäise kiinteitä materiaaleja. Laite ei vastaanota GPS-signaalia rakennuksen sisällä tai tunnelissa.

Paikannukseen tarvitaan vähintään 4 GPS-satelliittia. Ulkoiset tekijät, kuten esim. huono sää, voivat vaikuttaa laitteen vastaanottolaatuun. Sama pätee myös kaduilla, joilla on paljon puita tai korkeita rakennuksia, sekä metsissä.

Muut langattomat laitteet tai ajoneuvojen elektroniikat voivat häiritä GPS-signaalin vastaanottoa tai johtaa epätarkkaan paikannukseen.

# Käyttöelementit



1. Toimintopainike	2. Virtakytkin
3. Valikkopainike	4. MiniSD-kortin liitäntä ja USB-liitäntä (molemmat suojuksen alla) (SD-korttia ei toimiteta mukana)
5. Kosketusnäyttö	6. Pidike

# 1 Tutustu ohjelmaan

## 1.1 Päävalikko



Käynnistettyäsi laitteen näytössä näkyy päävalikko. Voit valita valikot: Kartta, Tietokone, Muisti, Harjoittelu, Ajokohde, Reitti ja Asetukset.

Huomautus: Mallista riippuen näyttö voi olla poikkeava.

Huomautus: Edelliselle valikkotasolle voidaan palata painamalla etupuolella olevaa VALIKKO-painiketta (4).

## 1.2 Kartta

Karttatilassa voit nähdä senhetkisen sijaintisi, noudattaa navigointiohjeita, tallentaa senhetkisen sijaintisi suosikkeihin, rekisteröidä ajomatkasasi sekä hakea osoitteita ja kohteita.

## 1.3 Tietokone

Tietokonevalikossa näet ajoasi koskevia tietoja.

Voit valita, näkyykö näytössä kaksi vai neljä näyttökenttää.

Muutoksia voit tehdä alarivin painikkeilla.

Tietokenttien sisältöä voidaan muuttaa napsauttamalla niitä.

## 1.4 Muisti

Muistissa nähdään tallennetut ja tuodut matkat ja suosikit.

Tässä alavalikossa voidaan lisäksi käyttää kaikkia tallennettuja tietoja.

## 1.5 Harjoittelu

Tässä valikossa voidaan laatia eri vaihtoehtoihin perustuvia harjoitteluyksiköitä, esim. matkan, ajan ja kalorien perusteella.

## 1.6 Ajokohde

Ajokohdevalikossa voidaan valita navigointikohde.

## 1.7 Reitinsuunnittelu (sisältää korkeuskaavion)

"Reitti" on aivan uudenlainen toiminto, jonka avulla voidaan helposti suunnitella eri reittejä.

Valikkoa napsauttamalla voidaan lisätä uusia kohteita reitille tai poistaa niitä siitä, muuttaa osareittejä, tallentaa reitti uudelleenkäyttöä varten sekä navigoida kohteisiin käynnistyspainiketta painamalla.

## 1.8 Asetukset

Asetusvalikkoa käytetään laitteen muuttamiseen ja hienosäätöön. Voit

- määritellä järjestelmävaihtoehtoja
- hallita tilejä
- muuttaa kielen
- muuttaa ääniasetuksia
- nähdä tuotetietoja
- muuttaa taustavalon voimakkuutta ja kesto
- asettaa päivämäärän, kellonajan ja aikavyöhykkeen.

# 2 Ensimmäinen käyttöönotto

Kun kytket laitteen ensimmäisen kerran päälle (tai uudelleen oletusasetusten nollauksen jälkeen), tietyt tarvittavat tiedot on syötettävä laitteeseen.

## 2.1 Kieliasetus ja EULA

Valitse käyttämäsi kieli. Lue ja hyväksy loppukäyttäjän lisenssisopimus (EULA).

## 2.2 Käyttäjätilit

Laadi käyttäjätili ja säädä laite tarpeitasi vastaavaksi. Vahvista asetukset napsauttamalla niitä.

## 2.3 Päivämäärä ja kellonaika

Päivämäärä ja kellonaika voidaan asettaa GPS-signaalin avulla tai manuaalisesti. Jos valitset "GPS"-vaihtoehdon, voit valita vain muodon ja aikavyöhykkeen.

Manuaalisessa asetuksessa voit asettaa itse myös päivämäärän ja kellonajan.

### 3 Pidikkeen asennus polkupyörään



Kiinnitä navigointilaitte polkupyörääsi niin, ettet loukkaa siihen itseäsi onnettomuuden tapahtuessa tai kaatuessasi.

Käännä näyttöä niin, että se heijastaa valoa mahdollisimman vähän. Kiinnitä laite ohjaustankoon niin, että näet sen optimaalisesti ja se heijastaa valoa mahdollisimman vähän.

Jos jätät polkupyörän ilman valvontaa, suosittelemme laitteen irrottamista, jottei sitä varasteta!

#### **Huomio!**

Ota selvää mahdollisista polkupyörään tehtyjä asennuksista koskevista rajoituksista! Älä kiinnitä laitetta vaihteiston lähelle tai muihin polkupyörän käytön ja turvallisuuden kannalta tärkeisiin laitteisiin tai osiin.



## Takuu

Säilytä laitteen ostotositetta takuun voimassaolon ajan, sillä se on liitettävä mahdollisen reklamaation mukaan.

Sinulle (loppukäyttäjälle) myönnetään 36 kuukauden mittainen takuu, jonka voimassaolo alkaa ostopäivämäärästä. Tuotteen valmistuksessa on käytetty kaikkein moderneimpia menetelmiä ja vaativimpia laatutarkastuksia.

Ota yhteys vain valmistajaan (ei tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään), mikäli laitteessa esiintyy vikoja takuujakson aikana. Voit pyytää apua sivullamme [blaupunkt.de](https://blaupunkt.de)

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**

Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat asiattomasta käsittelystä tai ulkoisista vaikutuksista (vesi, putoaminen, aurinko, isku tai halkeama).

## Asiakaspalvelu / yhteystiedot

Jos laitteessa ilmenee vika tai muu ongelma, lähetä laite seuraavien ohjeiden mukaisesti alla mainittuun osoitteeseen.

1. Lähetä laite aina **alkuperäisessä pakkauksessa**.
2. Liitä laitteen mukaan **kuvaus virheestä, täydellinen osoitteesi** ja
3. **kopio ostotositteesta**.
4. Maksa paketin postikulut.

Asiakaspalvelumme osoite ilmoitetaan sivulla

**<https://blaupunkt.rma-service.com/blaupunkt/default.aspx>**